

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

Commission des Affaires Sociales

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 29 FÉVRIER 2012**

—

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

Commissie voor de Sociale Zaken

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 29 FEBRUARI 2012**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD**

INTERPELLATIONS	6	INTERPELLATIES	6
- de M. Walter Vandenbossche	6	- van de heer Walter Vandenbossche	6
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "l'accessibilité des services pour les personnes présentant un handicap".		betreffende "de toegankelijkheid van de dienstverlening voor mensen met een beperking".	
Interpellation jointe de Mme Caroline Persoons,	6	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Caroline Persoons,	6
concernant "l'action en justice de différentes associations pour violation de la Charte sociale européenne".		betreffende "de rechtsvordering van verschillende verenigingen wegens schending van het Europees Sociaal Handvest".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs :</i> Mme Dominique Braeckman, Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, M. Walter Vandenbossche, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, Mme Caroline Persoons.	10	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers:</i> mevrouw Dominique Braeckman, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, de heer Walter Vandenbossche, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, mevrouw Caroline Persoons.	10

- de Mme Gisèle Mandaila	19	- van mevrouw Gisèle Mandaila	19
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "le coût des soins de santé pour les personnes en séjour illégal pour la Région bruxelloise".		betreffende "de kostprijs van de gezondheidszorg voor vreemdelingen zonder geldige verblijfvergunning voor het Brussels Gewest".	
<i>Discussion – Oratrices : Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Anne Herscovici, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, Mme Gisèle Mandaila.</i>	21	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Anne Herscovici, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, mevrouw Gisèle Mandaila.</i>	21
- de Mme Mahinur Ozdemir	26	- van mevrouw Mahinur Ozdemir	26
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "la prévention contre le surendettement par les services de médiation de dettes".		betreffende "de preventie van overmatige schulden door de diensten voor schuldbemiddeling".	
<i>Discussion – Oratrices : Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Dominique Braeckman, Mme Gisèle Mandaila, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, Mme Mahinur Ozdemir.</i>	27	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Dominique Braeckman, mevrouw Gisèle Mandaila, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, mevrouw Mahinur Ozdemir.</i>	27

<p>- de Mme Fatoumata Sidibe 34</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,</p> <p>et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,</p> <p>concernant "l'accueil et l'aide aux sans-abri".</p>	<p>- van mevrouw Fatoumata Sidibe 34</p> <p>tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,</p> <p>en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,</p> <p>betreffende "de opvang van en de bijstand aan de daklozen".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : Mme Anne Herscovici, M. Pierre Migisha, Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, Mme Fatoumata Sidibe.</i> 38</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne Herscovici, de heer Pierre Migisha, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, mevrouw Fatoumata Sidibe.</i> 38</p>
<p>- de M. Pierre Migisha 50</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,</p> <p>et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,</p> <p>concernant "le rôle joué par le Collège réuni dans la gestion des difficultés suscitées par la vague de froid auprès des populations les plus précaires".</p>	<p>- van de heer Pierre Migisha 50</p> <p>tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,</p> <p>en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,</p> <p>betreffende "de rol gespeeld door het Verenigd College in het beheer van de moeilijkheden ontstaan bij de armsten door de koudegolf".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Michel Colson, Mme Anne Herscovici, Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, M. Pierre Migisha.</i> 52</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Michel Colson, mevrouw Anne Herscovici, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, de heer Pierre Migisha.</i> 52</p>

*Présidence : Mme Elke Van den Brandt, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Elke Van den Brandt, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'accessibilité des services pour les personnes présentant un handicap".

INTERPELLATION JOINTE DE MME CAROLINE PERSOONS,

concernant "l'action en justice de différentes associations pour violation de la Charte sociale européenne".

Mme la présidente.- Les membres du Collège Brigitte Grouwels et Evelyne Huytebroeck répondront aux interpellations.

La parole est à M. Vandenbossche.

M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).- Selon l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale, le nombre de personnes moins

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de toegankelijkheid van de dienstverlening voor mensen met een beperking".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS,

betreffende "de rechtsvordering van verschillende verenigingen wegens schending van het Europees Sociaal Handvest".

Mevrouw de voorzitter.- Collegeleden Brigitte Grouwels en Evelyne Huytebroeck zullen de interpellaties beantwoorden.

De heer Vandenbossche heeft het woord.

De heer Walter Vandenbossche.- Mijn interpellatie geschiedt naar aanleiding van vrij indrukwekkende cijfers die zijn gepubliceerd door

valides ou présentant un handicap dans notre Région est passé de 15.800 à 21.100 entre janvier 2003 et janvier 2010. L'un des grands défis des années à venir sera de renforcer l'accessibilité des services et d'offrir des chances égales aux personnes en situation de handicap.

Les différentes autorités doivent empêcher que ces personnes ne tombent dans l'isolement, en garantissant leur autonomie et leur participation citoyenne. Le renforcement de l'accessibilité des services locaux doit devenir une priorité politique.

Or, il s'avère que les possibilités, réglementations, ressources et infrastructures existantes n'atteignent pas toujours leur cible. La société reste trop peu accessible pour les personnes en situation de handicap.

Pourtant, un environnement et une offre de services accessibles sont la clé d'une intégration sociale à part entière.

Le manque de soins de base reste problématique à Bruxelles. Pour combler cette lacune, tant la CCC que la VGC et la COCOF doivent prendre leurs responsabilités et collaborer.

Dans quelle mesure la politique d'accessibilité est-elle définie en concertation avec les organisations de personnes handicapées ? Quelles initiatives sont-elles prises pour informer les gens des mesures et initiatives prises au profit des personnes en situation de handicap ? Dégagera-t-on des moyens supplémentaires pour multiplier les dispositifs, d'autant que la demande augmentera fortement à court terme ? Qu'en est-il de la collaboration entre les différentes institutions ?

Enfin, concernant l'accessibilité physique des bâtiments publics, des mesures contraignantes doivent être prises d'urgence afin d'adapter progressivement tous les bâtiments de services aux normes d'accessibilité.

het Observatium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die tonen een belangrijke evolutie met betrekking tot het aantal andersvaliden of mensen met een handicap in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Van januari 2003 tot januari 2010 was er een stijging van 15.800 tot 21.100 personen. Dat is dus een stijging tussen een vierde en een vijfde op ongeveer acht jaar. Het verhogen van de toegankelijkheid van de dienstverlening en het bieden van gelijke kansen aan mensen met een beperking is een van de grootste uitdagingen voor de komende jaren.

De verschillende overheden moeten voorkomen dat mensen met een handicap in een isolement geraken. Zelfstandigheid, maatschappelijke deelname en participatie zijn sleutelbegrippen. Het is opvallend dat steeds meer mensen met een beperking trachten te participeren aan sociale, culturele en maatschappelijke activiteiten. Het verhogen van de integrale toegankelijkheid van de lokale dienst- en hulpverlening voor mensen met een handicap moet een prioriteit van het beleid zijn.

Het blijkt dat de bestaande mogelijkheden, regelingen, middelen en voorzieningen nog lang niet iedereen bereiken. De samenleving is nog altijd onvoldoende toegankelijk voor mensen met een beperking. Volwaardig burgerschap, namelijk levenslang deel uitmaken van een toegankelijke samenleving, is nog geen gemeengoed.

Toegankelijkheid is een basiskwaliteit voor de leefomgeving van iedereen en een basisvoorwaarde om evenwaardig te kunnen leven in de samenleving. Een toegankelijke leefomgeving en dienstverlening zijn de sleutel tot een volwaardige maatschappelijke integratie en participatie van iedereen.

Het gebrek aan basiszorg blijft in Brussel een groot probleem. Dat leidt soms tot schrijnende situaties waarbij mensen zich buiten Brussel moeten begeven om geschikte verzorging te vinden. Om dat tekort te verhelpen, moeten zowel de GGC, de VGC als de COCOF hun verantwoordelijkheid nemen. Aangezien die drie instellingen bevoegd zijn voor personen met een handicap, kunnen ze beter samenwerken.

In hoeverre wordt het toegankelijkheidsbeleid

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons pour son interpellation jointe.

Mme Caroline Persoons.- Je trouve les questions de M. Vandebossche intéressantes, mais mon interpellation ne porte pas exactement sur le même sujet. Elle touche néanmoins à la problématique des personnes handicapées.

Les chiffres avancés par M. Vandebossche, ainsi que toutes les informations relatives à l'explosion démographique à Bruxelles, doivent bien entendu nous faire réfléchir. Ils concernent également les personnes en situation de handicap. Ainsi, nous aurons certainement à prendre des mesures, tant en matière d'accessibilité des services que d'ouverture des emplois publics ou d'institutions permettant l'accueil des personnes les plus lourdement handicapées. Ces dernières sont au cœur même de mon interpellation.

Le 13 décembre 2011, la Fédération internationale des ligues des droits de l'homme, ainsi que seize associations tant francophones que néerlandophones, ont annoncé le dépôt d'une réclamation contre l'État belge et contre ses entités fédérées auprès du Comité européen des droits sociaux à Strasbourg pour violation de la Charte sociale européenne.

Cette action en justice apparaît comme un véritable cri de détresse des parents et comme une

uitgetekend in samenspraak met de belangenorganisaties van personen met een beperking? Welke initiatieven worden er genomen om mensen te informeren over de maatregelen en initiatieven ten voordele van personen met een beperking? Komen er extra middelen voor een uitbreiding van de voorzieningen, vooral gelet op de grote toename op korte termijn? Wat is de stand van zaken met betrekking tot de samenwerking tussen de verschillende instellingen?

Ten slotte heb ik nog een vraag over de fysieke toegankelijkheid van openbare gebouwen. Er is dringend nood aan een systematische screening van de gebouwen en aan dwingende maatregelen voor een geleidelijke aanpassing van alle gebouwen met een dienstverlenende functie aan de toegankelijkheidsnormen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *De cijfers van de heer Vandebossche moeten ons aan het denken zetten. Ze slaan ook op personen met een handicap. Maatregelen om de toegankelijkheid en de opvang van personen met een zware handicap te verbeteren, zijn zeker aan de orde.*

Op 13 december 2011 heeft de Internationale Federatie voor de Rechten van de Mens samen met zestien Franstalige en Nederlandstalige verenigingen, een klacht ingediend bij het Europees Comité voor Sociale Rechten (ECSR) tegen de Belgische Staat en de gewesten en gemeenschappen, wegens schending van het Europees Sociaal Handvest.

Deze gerechtelijke actie is hun laatste redmiddel om het handvest te doen naleven. De verenigingen hebben alles al uit de kast gehaald en vinden nergens opvang voor kinderen of familieleden met een handicap. Het is een noodkreet, maar ook internationaal belangrijk omdat de staat, de gewesten en de gemeenschappen erbij worden betrokken.

De klacht is onder meer ingediend omwille van het ontbreken van een efficiënte toegang tot geneeskundige verzorging, sociale diensten en huisvesting, een schending van het recht op

tentative de la dernière chance pour ces associations, contraintes d'intenter un recours à un niveau international parce que les entités ne respectent pas une charte dûment signée et vis-à-vis de laquelle elles se sont engagées.

C'est dire qu'il existe un réel problème : les associations ont sans nul doute tout tenté et se retrouvent dans l'impossibilité de trouver des solutions d'accueil et d'hébergement pour leurs enfants ou leurs proches handicapés de grande dépendance. Il s'agit donc bel et bien d'un acte d'indignation et de désespoir, mais également d'une action internationale importante, puisqu'elle implique que l'État fédéral et les entités fédérées compétentes y répondent et puissent apporter des solutions.

L'action en elle-même est déposée "pour défaut d'un accès effectif à l'assistance sociale et médicale, aux services sociaux et au logement - pour violation du droit à l'autonomie, à l'intégration sociale et à la participation à la vie en communauté -, pour défaut de protection sociale, juridique, économique et de protection contre la pauvreté et l'exclusion sociale".

J'ai déjà pu interpellier Mme Huytebroeck à ce sujet à la COCOF. J'ai aussi interrogé M. Doulkeridis par rapport à cette action et aux projets qui peuvent être menés de manière transversale avec la politique du logement, le Fonds du logement, etc., pour pouvoir répondre aux besoins d'hébergement pour les personnes grandement dépendantes.

Il est aussi important aujourd'hui d'interroger le gouvernement de la Commission communautaire commune, afin de savoir si des réunions de contact sont réalisées ou envisagées avec les responsables de l'État fédéral et des différentes entités fédérées, pour répondre à cette action des seize associations belges et de la Fédération internationale des ligues des droits de l'homme, et peut-être pour mettre en œuvre un plan dédié à la grande dépendance.

Hier, nous avons encore eu une réunion avec différentes associations de parents et avec des représentants des différents groupes du Parlement francophone bruxellois. Un tel plan, à l'instar du Plan cancer, impliquant et l'État fédéral et les entités fédérées, serait certainement nécessaire

autonomie en sociale integratie en gebrek aan bescherming tegen armoede en sociale uitsluiting.

Ik heb er mevrouw Huytebroeck en de heer Doulkeridis al over geïnterpelleerd en hen gevraagd welke transversale acties op het vlak van huisvesting getroffen konden worden.

Aan de regering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) moet gevraagd worden of er al contact is opgenomen met de federale staat, de gewesten en de gemeenschappen om deze klacht te beantwoorden en of er al een plan voor zwaar zorgbehoevende personen in de maak is.

Gisteren hebben we nog met ouderverenigingen vergaderd. Net als bij het Nationaal Kankerplan moet er een plan komen om de dagelijkse noden te lenigen.

Waarom hebben deze contacten geleid? Heeft de nieuwe federale regering reeds een interministeriële conferentie over de handicap georganiseerd? Is de GGC officieel op de hoogte gebracht van deze klacht? Hoe reageert ze daarop?

pour répondre au cri d'alarme et aux besoins très concrets et quotidiens des familles touchées par la grande dépendance.

S'il y a eu des contacts, quelles en sont les conclusions ? Une conférence interministérielle sur le handicap a-t-elle eu lieu avec le nouveau gouvernement fédéral ? La Commission communautaire commune a-t-elle officiellement été avertie de cette réclamation ? Comment réagit-elle ?

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Les interpellations de mes collègues évoquent deux aspects : l'accessibilité et le manque de places pour personnes handicapées.

Dans les bâtiments comme les écoles, crèches, administrations, logements sociaux, théâtres, etc., en voirie ou dans les transports publics, la question de l'accessibilité est importante pour les personnes ayant un handicap. Elle est d'autant plus cruciale que le handicap est sévère.

À une époque où nous sommes tous unis autour de l'inclusion des personnes en situation de handicap, on constate encore des difficultés d'accès des personnes handicapées aux services généralistes, et même à ceux qui leur sont spécifiquement dédiés. La convention de l'ONU relative aux droits des personnes handicapées a été ratifiée par notre assemblée et a percolé dans la déclaration de politique générale, dans laquelle le Collège réuni réaffirme explicitement l'égalité de droits pour tous les citoyens, et en particulier ceux qui ont à vivre un handicap de quelque nature que ce soit, et l'obligation de rendre ces droits réellement mis en œuvre, accessibles et respectés. En cela, l'inclusion touche tous les ministres.

Par ailleurs, ce paradigme n'exonère pas de mettre en place des services spécifiques et des structures d'accueil, d'aide, d'accompagnement des personnes handicapées. Or, on sait que le manque de places

Samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (*in het Frans*).- *We hebben het hier over twee problemen: de toegankelijkheid en het tekort aan plaatsen voor gehandicapte personen.*

In een tijd waarin we allen aandacht hebben voor de inclusie van gehandicapte personen merken we toch nog steeds dat bepaalde diensten, zelfs de diensten die specifiek gericht zijn op gehandicapten, voor hen ontoegankelijk zijn. We hebben het verdrag van de VN inzake de rechten van personen met een handicap geratificeerd. In de algemene beleidsverklaring benadrukt het Verenigd College de gelijkheid van rechten voor alle burgers, en in het bijzonder voor personen met een handicap, alsook dat die rechten van kracht moeten zijn en gerespecteerd moeten worden.

Dat neemt niet weg dat we ook specifieke hulp- en opvangdiensten moeten oprichten. Momenteel is het tekort aan plaatsen zeer problematisch. Daarom diende de Internationale Federatie voor de Rechten van de Mens en een vijftiental organisaties bij het Europees Comité voor Sociale Rechten (ECSR) een klacht in tegen de Belgische Staat.

De toename van het aantal gehandicapten, als gevolg van de bevolkingsexplosie en de vooruitgang van de medische sector, alsook de institutionele moeilijkheden net voor de bevoegd-

gènère de véritables drames. Voilà pourquoi la Fédération internationale des ligues des droits de l'Homme (FIDH) et une quinzaine d'associations ont porté plainte contre l'État belge auprès du Comité européen des droits sociaux, en des termes particulièrement sévères.

Rappelons enfin l'augmentation de la population handicapée, liée à l'explosion démographique et aux progrès de la médecine, ainsi que les difficultés institutionnelles, à l'aube de transferts de compétences qui posent des questions.

Je rejoins les questions de mes collègues sur les dispositifs mis en œuvre pour améliorer l'accessibilité aux services et sur les réactions à la suite de la plainte, et notamment la concertation avec les autres niveaux de pouvoir, vu que c'est la Belgique dans son ensemble qui est incriminée.

Le Collège réuni étudie-t-il une version bicommunautaire du décret de la COCOF relatif à l'inclusion ? Les transferts de compétences qui vont avoir lieu poursuivent-ils l'objectif de répondre aux difficultés rappelées dans les interpellations d'aujourd'hui ? Sait-on si les compétences et moyens transférés iront davantage vers le bicommunautaire ou vers les institutions monocommunautaires ?

Les institutions de psychiatrie jouent-elles pleinement leur rôle dans le cas de personnes souffrant à la fois d'un handicap et d'une maladie mentale ? Quelles mesures sont-elles prises pour que le peu de places disponibles accueille les cas les plus complexes et les plus lourds, autant que les cas les plus légers ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je voudrais rappeler brièvement ce que j'ai déjà eu l'occasion d'expliquer à la COCOF. Dire que la Ligue des droits de l'homme et différentes associations ont introduit un recours contre l'État belge, puis citer purement et simplement l'article qu'ils estiment que la Belgique viole, donne l'impression que notre pays manque à tous ses devoirs envers les personnes handicapées, dans tous les domaines (culturel, économique, social, etc.). On ne cite

heidsoverdracht, roepen heel wat vragen op.

Ik sluit mij aan bij de vragen van mijn collega's over de maatregelen om de toegang tot de diensten te verbeteren en bij hun reacties op de klacht.

Onderzoekt het Verenigd College een bicommunautaire versie van het inclusiedecreet van de COCOF? Zullen de nodige maatregelen nog worden getroffen na de bevoegdheids-overdracht? Zullen de overgedragen middelen vooral gaan naar de bicommunautaire of monocommunautaire instellingen?

Worden de psychiatrische instellingen daar ook bij betrokken? Er zijn immers personen die tegelijk lijden aan een handicap en een mentale aandoening. Welke maatregelen worden genomen, zodat het beperkte aantal vrije plaatsen toch wordt ingevuld door zowel complexe als lichtere gevallen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Als u zegt dat de Liga voor de Mensenrechten en andere verenigingen in beroep gegaan zijn tegen de Belgische Staat en u verder niet ingaat op de concrete klachten, dan wekt dat de indruk dat België aan geen enkele verplichting tegenover de gehandicapten voldoet. Dat is sterk overdreven.*

Natuurlijk kan het beter. Een belangrijk probleem is het gebrek aan opvangplaatsen voor zwaar

jamais les reproches précis adressés par ces associations. Cela revient, selon moi, à noircir inutilement le tableau.

Cela étant, nous savons depuis longtemps que la situation est perfectible. L'un des problèmes majeurs est le manque de places d'accueil pour les personnes souffrant de lourdes dépendances. Cette situation entraîne des chagrins et des angoisses immenses pour les familles concernées.

Il peut être utile de rappeler ce qui est prévu ou en cours au niveau bicommunautaire. Je me joins à la question précise de Mme Braeckman concernant la manière d'appréhender les choses, à présent que l'on sait que des transferts de compétences influenceront nos missions, nos obligations et - je l'espère - nos moyens d'action. Sans transfert de moyens d'action, ce serait en effet un jeu de dupes. Nous avons déjà mené un débat au niveau régional avec le ministre-président M. Picqué sur la manière dont le gouvernement bruxellois organise le suivi de ces discussions.

Aujourd'hui, le plus important n'est pas de penser des projets pour après. Le plus urgent est d'être attentif et efficace dans le suivi des négociations relatives à la rédaction même des textes de loi fédéraux qui régiront le transfert des compétences et des moyens financiers et humains. C'est là que se situent, dans l'immédiat, les pièges graves potentiels. À cet égard, comment le Collège réuni organise-t-il l'approche bicommunautaire ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *S'agissant de deux sujets différents, je vais répondre aux questions de M. Vandenbossche et Mme Huytebroeck répondra à celles de Mme Persoons.*

Tant la Communauté flamande que la VGC et la COCOF sont compétentes pour la politique des personnes handicapées à Bruxelles. La Commission communautaire commune (CCC) n'agrée et subventionne qu'un nombre très limité de centres et services bicommunautaires pour les personnes en situation de handicap. Les services d'accompagnement des personnes handicapées

zorgbehoevende personen. Dat zorgt voor heel wat leed en angsten bij de families.

Ik sluit mij aan bij de vraag van mevrouw Braeckman. Hoe kunnen we de problemen aanpakken na de overdracht van bevoegdheden en verplichtingen en hopelijk ook van de actiemiddelen? We hebben hierover al gedebatteerd met minister-president Picqué.

Het komt er nu niet op aan om projecten te bedenken voor na de overdracht, maar om aandachtig te zijn bij de onderhandelingen over de overdracht zelf, want daar liggen de grootste valstrikken. Hoe organiseert het Verenigd College haar deelname aan de onderhandelingen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.- Ik zal op de vragen van de heer Walter Vandenbossche antwoorden. Mevrouw Caroline Persoons haalt terecht aan dat het gaat om twee verschillende onderwerpen. Collegelid Evelyne Huytebroeck zal dan ook op haar vragen antwoorden.

Personen met beperkte mobiliteit zijn een doelgroep die zowel mij als mevrouw Huytebroeck heel na aan het hart ligt, niet in het minst omdat we die bevoegdheid ook op andere beleidsniveaus uitoefenen. Dat bevordert ook de samenwerking die we tussen de verschillende beleidsniveaus

dans leur recherche de services adaptés relèvent, quant à eux, de la VGC et de la COCOF.

Le site internet Bruxelles social en ligne du Centre de documentation et de concertation sociales est subventionné par la CCC. La rubrique Personnes en situation de handicap contient des informations sur l'ensemble des infrastructures existantes pour les personnes handicapées à Bruxelles, classées par catégorie et disponibles dans les deux langues. Ce site a été créé grâce à la collaboration de différentes instances, notamment le Brusselse Welzijnsraad, la VGC et la COCOF.

Le budget 2012 prévoit d'étendre diverses initiatives. Ainsi, l'asbl Constellations inaugurerà à la fin de l'année un nouveau bâtiment entièrement subventionné par la CCC, avec 20 places en centre de jour et autant de places en centre d'hébergement. La CCC en subventionnera également tout le fonctionnement. Ce projet permettra de répondre en partie au manque de places d'accueil pour les personnes lourdement handicapées.

De même, l'asbl Le 8ème Jour, active dans l'habitat accompagné, a été étendue avec six places supplémentaires en 2011.

En 2011 également, le budget d'assistance personnelle (BAP) a augmenté de 20.000 euros. Il a été maintenu cette année à 120.000 euros, ce qui permet d'aider un peu plus de huit personnes.

Le budget total de la CCC avoisine aujourd'hui les 85 millions d'euros, administration incluse. En Flandre, le budget consacré à la BAP équivaut à 67 millions d'euros et en Wallonie, il est de 1,4 million d'euros. Le BAP est un superbe service, mais il est particulièrement coûteux.

Nous avons également prévu un budget pour un appel à projets en matière de séjour de répit pour les personnes handicapées et avons entamé des discussions avec la Maison de répit pour enfants malades en vue d'une éventuelle collaboration.

Concernant la collaboration entre la CCC, la VGC et la COCOF, l'administration fait partie du comité de pilotage Vieillesse du service PHARE de l'Observatoire bruxellois de l'accueil et de l'accompagnement de la personne handicapée.

nastreven.

Zowel de Vlaamse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschapscommissie als de COCOF zijn bevoegd voor het gehandicaptenbeleid in Brussel.

De GGC erkent en subsidieert enkel een zeer beperkt aantal bicommunautaire centra en diensten voor personen met een handicap. Zij erkent geen begeleidingsdiensten die tot doel hebben de gehandicapte personen te begeleiden in hun zoektocht naar een gepaste dienstverlening. Brusselse personen met een handicap kunnen daarvoor een beroep doen op de diensten die erkend zijn door de VGC en de COCOF.

De website Sociaal Brussel Online van het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie wordt gesubsidieerd door de GGC. Die is heel interessant voor de betrokken doelgroep. De rubriek Personen met een handicap geeft informatie over alle voorzieningen voor gehandicapte personen te Brussel, gerangschikt per categorie, zoals opvang, werk, erkenning, gezondheid, sociaal leven, thuiswonen, vervoer enzovoort. Die informatie is beschikbaar in beide talen, ongeacht welke gemeenschap de voorzieningen heeft erkend. Er wordt wel gepreciseerd of het een instelling van de VGC, de COCOF of de Vlaamse Gemeenschap betreft. Deze website is tot stand gekomen dankzij de samenwerking van verschillende instanties, onder andere de Brusselse Welzijnsraad, de VGC, de COCOF enzovoort.

Voor het jaar 2012 werd in het budget in verschillende uitbreidingen van de initiatieven voorzien. De vzw Sterrenbeelden bijvoorbeeld zal op het einde van het jaar, met een nieuwbouw die de GGC volledig heeft gesubsidieerd, de deuren openen voor 20 plaatsen in het dagcentrum en 20 plaatsen in het verblijfscentrum. De GGC zal ook de volledige werking subsidiëren. Tegen 2013 moeten we trouwens meer dan anderhalf miljoen euro vinden om de financiering rond te krijgen. Daarmee antwoord ik meteen op de vraag van mevrouw Anne-Sylvie Mouzon. Er is inderdaad een tekort aan opvang voor mensen met een zeer ernstige handicap. Het GGC-project Sterrenbeelden (of Constellations) biedt voor een aantal mensen al een goede oplossing.

Il s'agit d'une initiative de la COCOF en matière de logement inclusif à laquelle collabore la CCC.

Par ailleurs, toutes les réglementations de la CCC veillent à l'accessibilité des bâtiments pour les personnes à mobilité réduite, conformément à l'article 36 de l'arrêté du 3 décembre 2009 du Collège réuni fixant les normes d'agrément auxquelles doivent répondre les établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées.

Grâce aux subsides de la CCC, l'asbl Plain-Pied a également édité le Guide pratique pour une meilleure accessibilité des personnes à mobilité réduite aux maisons de repos et maisons de repos et de soins de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'accès des bâtiments publics aux personnes handicapées et à leur chien d'assistance est défini par l'ordonnance du 18 décembre 2008.

Dans le cadre de mes compétences régionales de la mobilité et des transports publics, je travaille également en étroite collaboration avec les asbl et les personnes handicapées, généralement très proactives en la matière.

De plus, la conférence interministérielle bruxelloise affaires sociales et santé accorde, dans le cadre du logement, une attention particulière aux personnes à mobilité réduite et a créé un groupe de travail distinct pour associer l'ensemble des compétences et des acteurs concernés.

Le Collège réuni de la CCC, la COCOF et la VGC mettent donc tout en œuvre pour rencontrer au mieux les besoins du secteur, dans le cadre budgétaire très restreint de la CCC.

Ook werd het initiatief voor begeleid wonen van De Achtste Dag in 2011 met zes plaatsen uitgebreid.

In 2011 werd het budget van het persoonlijk assistentiebudget (PAB) met 20.000 euro opgetrokken. Dit jaar werd het budget, vanwege het zeer geringe budget van de GGC, behouden op 120.000 euro. Met 100.000 euro worden acht personen geholpen, rekening houdend met hun graad van afhankelijkheid. In 2012 zullen er dus iets meer dan acht personen geholpen kunnen worden.

Het totaalbudget van de GGC bedraagt ongeveer 85 miljoen euro, administratie inbegrepen. In Vlaanderen is het totaalbudget voor het PAB gelijk aan 67 miljoen euro. Wallonië beschikt over een PAB-budget van 1,4 miljoen euro. Het PAB is een prachtige dienst voor gehandicapten, maar wel bijzonder duur voor een begroting als de GGC. Gelet op de uitdaging is de verhoging van het budget met 20.000 euro natuurlijk niet veel, maar we hebben die inspanning toch gedaan.

Wij hebben in een budget voorzien voor een oproep tot projecten inzake respijtverblijf voor gehandicapte personen. Zeer onlangs vonden de eerste gesprekken plaats met het Respijthuis voor zieke kinderen om te polsen of samenwerking mogelijk is. De conventie die het Respijthuis heeft, zou het mogelijk maken om de dienstverlening uit te breiden naar gehandicapte personen.

Wat betreft de samenwerking tussen de GGC, de VGC en de COCOF, maakt de administratie deel uit van het Comité de Pilotage Vieillessement van de dienst PHARE van het Observatorium voor de opvang en begeleiding van personen met een handicap. Dat is een COCOF-initiatief waarmee de GGC samenwerkt. Zowel de administratie als de kabinetten namen deel aan verschillende studiedagen, alsook aan werkvergaderingen over inclusief wonen.

In alle regelgeving die de GGC uitvaardigt, wordt aandacht besteed aan de toegankelijkheid van gebouwen voor personen met een beperkte mobiliteit. Zo verwijzen we graag naar artikel 36 van het besluit van 3 december 2009 van het Verenigd College met betrekking tot de vaststelling van de erkenningsnormen waaraan de

voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen moeten voldoen.

Met subsidies van de GGC heeft de vzw Plain-Pied een brochure uitgevaardigd, namelijk de Praktijkgids voor een betere toegankelijkheid van rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen voor personen met een beperkte mobiliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die licht de toegankelijkheidsnormen toe.

De toegankelijkheid van openbare gebouwen voor gehandicapte personen en hun assistentiehonden wordt bepaald door de ordonnantie van 18 december 2008.

Voor mijn gewestbevoegdheden Mobiliteit en Openbaar Vervoer werk ik heel nauw samen met vzw's en personen met een handicap. Die treden ook op als raadgever in verschillende commissies en adviesraden. Gebruikers van metro, tram en bus kunnen ons het best adviseren en wijzen op de praktische noden. Deze doelgroep is meestal zeer proactief en de meeste vzw's vinden de weg naar de kabinetten zeer gemakkelijk.

De Brusselse interministeriële conferentie Sociale Zaken en Gezondheid besteedt in het kader van de huisvesting ook speciale aandacht aan personen met beperkte mobiliteit. Ze richtte voor deze doelgroep een aparte werkgroep op, waarin men probeert alle bevoegden en belanghebbenden te betrekken.

Het Verenigd College van de GGC, samen met de COCOF en de VGC, stellen alles in het werk om maximaal aan de noden van de sector tegemoet te komen, weliswaar binnen de geringe budgetten van de GGC. Er is al een heel goed overleg tussen de verschillende beleidsniveaus in Brussel.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vandenbossche.

M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).- *La réglementation relative à l'accessibilité des bâtiments publics s'applique-t-elle aussi au niveau communal ? Comment se déroule l'inspection ? Pouvez-vous intervenir dans le cadre d'une plainte concernant la mauvaise accessibilité d'un bâtiment public ?*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vandenbossche heeft het woord.

De heer Walter Vandenbossche.- Geldt de toegankelijkheid voor openbare gebouwen voor alle niveaus, ook voor het gemeentelijk niveau? Hoe verloopt de inspectie? Kunt u optreden als er een klacht is over een openbaar gebouw dat niet toegankelijk is voor gehandicapten?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Cette réglementation ne s'applique qu'aux bâtiments relevant de la compétence de la CCC. Nous espérons cependant que les communes sont vigilantes en la matière.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Je vais d'abord clarifier le contexte de la Charte sociale européenne, qui est un traité complétant la Convention européenne des droits de l'homme et qui garantit, sans discrimination, les droits économiques et sociaux des citoyens. Le respect de la charte s'exerce via le Comité européen des droits sociaux. Ce dernier met en œuvre, entre autres, la procédure de réclamation collective contre un État.

Cette réclamation est portée par la Fédération internationale des Ligues des droits de l'homme (FIDH) et vingt associations belges de défense des droits fondamentaux des personnes handicapées des trois Régions du pays. Elle vise l'éventuel non-respect par l'État belge (tous niveaux confondus : État fédéral, Régions, Communautés, COCOF et COCOM) du droit à l'assistance sociale et médicale, aux services sociaux, du droit à l'autonomie, à l'intégration sociale et à la participation à la vie en communauté et le défaut de protection sociale, juridique et économique et de protection contre la pauvreté et l'exclusion sociale des personnes handicapées adultes en situation de grande dépendance et de leurs proches, face au manque de solutions d'accueil et d'hébergement en Belgique.

Mme Mouzon a raison de dire qu'il serait bon de préciser exactement en quoi nous sommes visés, car cette réclamation est plutôt globale.

Trois griefs, non spécifiques à la Région bruxelloise, concernant l'accueil et l'hébergement des personnes handicapées adultes de grande dépendance, sont énoncés dans la réclamation : "l'insuffisance du nombre de solutions d'accueil et de diversité de celle-ci, les obstacles concernant

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.- Die regelgeving is enkel van toepassing op gebouwen waarvoor de GGC bevoegd is. Ze geldt niet voor de gemeenten. We hopen uiteraard dat de gemeenten voldoende aandacht besteden aan de kwestie.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het Europees Sociaal Handvest is een verdrag dat het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens aanvult en de economische en sociale rechten van de burgers, zonder onderscheid, garandeert. Het Europees Comité voor Sociale Rechten controleert de naleving van het handvest en kan onder meer een collectieve klacht behandelen tegen een lidstaat.*

De klacht waar het om gaat, wordt gedragen door de Internationale Federatie voor de Mensenrechten (IFHR) en twintig Belgische gehandicaptenverenigingen uit de drie gewesten. De Belgische Staat (eender welk bestuursniveau) wordt verweten dat het een hele resem rechten van de gehandicapten niet respecteert. Mevrouw Mouzon, het kan inderdaad geen kwaad om deze erg algemene klacht wat meer te preciseren.

Er zijn drie problemen met de opvang van zwaar zorgbehoevende gehandicapte volwassenen: het gebrek aan opvangplaatsen, de moeilijkheid om op een wachtlijst te komen en het gebrek aan een globaal en gecoördineerd beleid tegen armoede en sociale uitsluiting.

De GGC heeft een budget van 2 miljoen euro vrijgemaakt om nieuwe infrastructuur te creëren, maar ook bijkomende plaatsen in erkende instellingen. Momenteel beschikt de GGC over 321 opvangplaatsen, waarvan 150 in dagcentra en 87 in verblijfscentra.

Het meerjarenplan van de GGC moet ervoor zorgen dat daar tegen 2015 zo'n 100 plaatsen bijkomen, waarvan minstens 30 voor zwaar zorgbehoevende gehandicapten, verdeeld over vijf centra. Het gaat om 60 plaatsen in verblijfscentra

l'inscription sur une liste d'attente pour avoir un accès à une solution d'accueil appropriée et le défaut de mise en place d'une politique globale et coordonnée pour combattre la pauvreté et l'exclusion sociale".

Vous m'aviez effectivement déjà interpellée en COCOF. En ce qui concerne la COCOM, un budget de 2 millions d'euros a été dégagé afin de créer de nouvelles infrastructures, mais également de permettre l'augmentation de places dans les institutions agréées. Actuellement, le nombre de places pour personnes handicapées adultes en COCOM est de 321, dont 150 en centres de jour et 87 en centres d'hébergement.

Notre plan pluriannuel, adopté par le Collège réuni, doit permettre une augmentation de l'offre de 100 places, dont au moins une trentaine prévue pour les personnes handicapées de grande dépendance réparties sur cinq centres. Nous visons ainsi un supplément de 60 places en centres d'hébergement et de 40 en centres de jour d'ici 2015.

Différents projets de création de places sont en train de voir le jour, comme le centre de jour Constellations, visant la création d'un centre de jour pour 20 personnes handicapées mentales et d'un centre d'habitation de 20 places, dont la moitié de grande dépendance. Les travaux ont débuté au printemps 2011 et l'ouverture est prévue en décembre 2012.

Nous avons également pour projet de trouver de manière plus spécifique des solutions pour les personnes de grande dépendance par le développement des places de répit. Nous souhaitons lancer un appel à projets au sein de nos centres et services, mais également réfléchir à une collaboration avec la maison de répit Enfants malades. L'objectif est de permettre aux parents et aux aidants proches de gérer leur quotidien de façon plus sereine.

Il est aussi essentiel que les personnes handicapées puissent bénéficier des services dits généralistes, tels que l'aide à domicile. Nous soutenons ainsi un projet de sensibilisation au handicap des aides familiales. Un projet pilote spécifique à deux services d'aide à domicile a déjà démarré. Cette sensibilisation est maintenant ouverte aux autres

en 40 in dagcentra.

Heel wat projecten zijn al aan de gang, zoals Constellations, een dagcentrum voor 20 mentaal gehandicapten en een verblijfscentrum met 20 plaatsen, waarvan de helft voor zwaar zorgbehoevende gehandicapten. De opening is gepland voor december 2012.

We proberen verder ook meer respijtplaatsen te creëren. We plannen een projectoproep binnen de centra en diensten, maar willen ook samenwerken met het huis voor respijtzorg.

Naast specifieke diensten, moeten de gehandicapten ook kunnen rekenen op algemene diensten, zoals thuiszorg. Wij steunen een bewustmakingscampagne rond gehandicapten bij gezinshelpers.

De federale staat en de andere overheidsniveaus zullen de klacht en ook een plan om de behoeften van de zwaar zorgbehoevende gehandicapten aan te pakken, bespreken tijdens een interministeriële conferentie.

Maandag ontmoet ik de heer Courard in het kader van mijn functies binnen de COCOF en zal ik ook deze kwestie aankaarten.

Officieel werd de GGC niet op de hoogte gebracht, wat op zich ook niet nodig is volgens de procedure van het Europees Sociaal Handvest.

Het inclusiedecreet van de COCOF is momenteel niet overgenomen door de GGC.

De GGC heeft werkgroepen opgericht, met vertegenwoordigers van kabinetten en administraties, om de overdracht van bevoegdheden te begeleiden.

In de jaren negentig hebben we bevoegdheden bijgekregen, zonder de bijbehorende financiële middelen en het noodzakelijke personeel. We moeten vermijden dat dat opnieuw gebeurt.

Om de kwestie van de mentale gezondheidszorg aan te pakken, denken we aan een interministeriële conferentie, maar we zoeken nog naar de meest efficiënte formule.

services.

La question de la tenue d'une rencontre entre les responsables de l'État fédéral et des entités fédérées pour débattre de la réclamation collective dénonçant l'éventuelle violation de certains articles de la Charte sociale européenne par l'État belge et la mise en œuvre d'un plan pour répondre aux besoins de grande dépendance sera débattue au travers de la tenue d'une conférence interministérielle.

Nous avons d'ailleurs déjà pris contact avec M. Courard afin qu'il fasse le nécessaire pour réunir cette conférence interministérielle. Je le rencontre moi-même dans le cadre de mes fonctions à la COCOF lundi après-midi. J'aborderai la question plus globale de la grande dépendance.

La COCOM n'a pas officiellement été avertie de la démarche. Au regard de la procédure officielle prévue par la Charte sociale européenne, ce n'est pas nécessaire.

Concernant les questions de Mme Braeckman, le décret inclusion de la COCOF n'est actuellement pas traduit à la COCOM.

En matière de transferts de compétences, nous avons établi des groupes de travail spécifiques au niveau du bicommunautaire. Ils doivent réunir les cabinets et les administrations.

Je rejoins Mme Mouzon, car nous avons connu au début des années 90 des transferts de compétences qui ne se sont pas traduits par des transferts significatifs au niveau des moyens et du personnel. Il ne faut pas que nous soyons victimes d'un jeu de dupes et nous resterons donc vigilants quant à ce qui sera transféré du niveau fédéral vers les Régions.

Concernant le lien avec la santé mentale, nous réfléchissons à la formule d'une conférence interministérielle. Doit-elle être mixte handicap-santé mentale ou devons-nous trouver une autre formule ? L'idée fait son chemin pour avoir une plus grande efficacité.

Vis-à-vis des cas les plus lourds, nous travaillons actuellement à une norme «nursing» à transformer en norme de grande dépendance. Cela permettrait

Voor de zwaarste gevallen werken we momenteel aan een 'nursing'-norm, die uitgebreid kan worden tot alle zwaar zorgbehoevende gehandicapten. Dag- en verblijfscentra die deze norm halen, krijgen bijkomende omkadering.

d'inclure les troubles comportementaux graves. Dans les centres de jour et d'hébergement, cette norme permet un supplément d'encadrement.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Je remercie la ministre pour ses réponses. Ce qui ressort de la plainte pour violation de la Charte sociale européenne, mais aussi de vos réponses, c'est la nécessité d'un véritable fédéralisme de coopération, surtout dans les matières qui touchent au quotidien de familles en grande difficulté. Puisque Mme Huytebroeck rencontre M. Courard mardi prochain, je voudrais insister encore sur ces liens.

Les jeunes qui, à la suite d'un accident, se retrouvent totalement dépendants, ne trouvent pas de place. Certains sont hébergés dans des maisons de repos, comme l'a rappelé Mme Lemesre lors d'autres interpellations, mais ils n'ont pas droit à tous les remboursements de l'INAMI dont bénéficient les plus de 65 ans.

Pour les cas de grande dépendance, il faut élaborer un plan qui rassemble toutes les entités fédérées et l'État fédéral, et éviter que les associations ne doivent intenter des actions en justice sur la base d'engagements internationaux. Nous devons aussi être très attentifs aux futurs transferts de compétences en matière de santé mentale, pour ne pas aggraver encore certaines difficultés.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE MME GISÈLE MANDAILA

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *Uit de klacht en uit uw antwoord blijkt een grote behoefte aan een echt samenwerkingsfederalisme. Mevrouw Huytebroeck, u moet daarop zeker aandringen bij de heer Courard.*

Jongeren die na een ongeluk volledig afhankelijk worden, vinden nergens een plaats. Sommigen worden in rusthuizen ondergebracht, maar zij hebben geen recht op dezelfde terugbetalingen van het RIZIV als de 65-plussers.

Voor de sterk afhankelijke gehandicapten moeten de verschillende overheden samen een plan uitwerken. Ook moeten we ons nu al voorbereiden op een toekomstige overdracht van de bevoegdheid voor mentaal gehandicapten, om bepaalde moeilijkheden niet nog erger te maken.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW GISÈLE MANDAILA

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET

D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le coût des soins de santé pour les personnes en séjour illégal pour la Région bruxelloise".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Depuis un certain temps déjà, et plus encore depuis le début de l'hiver, la problématique des personnes sans-abri et des illégaux est préoccupante dans notre Région et apporte son lot d'incidents.

On sait que notre ville abrite de nombreux illégaux. Ces personnes souffrent pour la plupart de gros problèmes de santé, dus à leurs conditions de logement souvent précaires, ou simplement à leurs conditions de vie. C'est la raison pour laquelle elles développent des maladies respiratoires, chroniques ou sexuellement transmissibles. Comme elles n'ont pas accès rapidement à une consultation médicale, au vu des nombreuses difficultés qu'elles rencontrent pour obtenir un accès aux soins de santé, leurs problèmes s'aggravent.

Elles n'ont alors plus d'autres choix que de recevoir l'aide médicale d'urgence, de se rendre aux urgences dès hôpitaux, qui sont obligés de les soigner, ou de s'adresser aux consultations dans des centres gratuits.

Étant donné que certaines personnes présentent des pathologies lourdes et chroniques nécessitant des soins hospitaliers réguliers, les centres gratuits ne peuvent soigner convenablement ces malades. On sait aussi que Bruxelles est la porte d'entrée de la Belgique pour ces personnes, dont beaucoup restent pour y vivre. Certes, nous ne pouvons pas ne pas porter assistance à ces personnes. La Région bruxelloise a donc pris ses responsabilités, mais cela a un coût.

Les CPAS de la Région bruxelloise paient la

BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de kostprijs van de gezondheidszorg voor vreemdelingen zonder geldige verblijfvergunning voor het Brussels Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Bij de aanvang van de winter is het probleem van de opvang van daklozen en illegale vluchtelingen in ons gewest weer acuut opgedoken.*

Brussel huisvest heel wat illegalen, vaak met zware gezondheidsproblemen die het gevolg zijn van hun vaak slechte behuizing en ongezonde leefomstandigheden. Ze lijden daardoor vaak aan chronische, respiratoire of seksueel overdraagbare aandoeningen. Door hun moeizame toegang tot geneeskundige zorgen worden hun gezondheidsproblemen alsmaar erger.

Ze kunnen zich enkel tot spoeddiensten wenden of tot centra voor gratis geneeskunde, maar deze centra zijn niet uitgerust voor de verzorging van zware chronische zieken. Heel wat mensen die via Brussel ons land instromen, blijven hier ook. We kunnen deze mensen niet in de kou laten staan, maar daar staat wel een prijs tegenover.

De Brusselse OCMW's betalen als eerste de rekening. De federale overheid betaalt echter bij zorgverstrekking aan illegalen niet alles terug, ook al is dit wettelijk verplicht. Alleen de door spoeddiensten verleende zorgen aan illegalen worden terugbetaald.

Hoeveel kost de verzorging van illegalen aan ons gewest? Hoeveel hebben de Brusselse OCMW's aan de ziekenhuizen moeten betalen? Is ook bekend welk bedrag elke gemeente uitgeeft?

Is deze zaak ook tijdens de interministeriële conferentie Sociale Zaken-Gezondheid besproken? Werd er aan de federale Staat al gevraagd om ook

facture au départ. Celle-ci est d'autant plus importante que l'État belge, au niveau fédéral, ne rembourse pas tout et refuse de payer les soins des illégaux, alors que la loi le prévoit. L'État fédéral paye l'aide médicale d'urgence, mais refuse de payer une partie des soins de ces personnes.

Au vu de ce qui précède, j'aurais voulu vous poser les questions suivantes. Quel est le coût, pour la Région bruxelloise, des soins de santé pour les personnes en séjour illégal ? Quel est le montant total que les CPAS bruxellois ont dû payer aux hôpitaux bruxellois pour les soins des illégaux ? Existe-t-il une ventilation par commune ?

Cette question a-t-elle été abordée à la conférence interministérielle social-santé ? Des démarches ont-elles été entreprises pour que l'État fédéral rembourse les frais qui ne sont pas liés à l'aide médicale urgente ? Le niveau fédéral s'est-il prononcé sur la question ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Effectivement, les personnes en séjour illégal ont droit à l'aide médicale urgente. Celle-ci est financée par le niveau fédéral. Le concept d'aide médicale urgente est assez large : ne pensez pas qu'il faille être à l'article de la mort pour en bénéficier. Un simple suivi de grossesse qui ne présente pas de complications, par exemple, entre tout à fait dans ce concept.

Il est vrai que le niveau fédéral finance ce qui est couvert par l'INAMI (soins, prestations, médicaments). C'est donc le point de référence pour ces personnes ne possédant pas de couverture sociale. Cela implique que pour les soins mal ou peu couverts par l'INAMI en règle générale, comme les soins dentaires par exemple, il en sera de même dans le processus de l'aide médicale urgente. Voilà la limite.

Cela étant, les CPAS bruxellois ont un accord sur une liste de médicaments non remboursés par la

niet-urgente geneeskundige zorgen terug te betalen?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Personen die hier illegaal verblijven, hebben zeker recht op dringende medische hulp. Die wordt gefinancierd door de federale overheid. Het begrip wordt vrij ruim geïnterpreteerd. Niet enkel mensen die op sterven liggen krijgen die hulp, maar de opvolging van een zwangere vrouw bijvoorbeeld valt daar ook onder.*

De federale staat financiert wat wordt gedekt door het RIZIV. Kosten die weinig of slecht gedekt worden door het RIZIV, zoals tandartskosten, vallen daar dus niet onder. Dat is de grens.

De Brusselse OCMW's beschikken over een lijst van geneesmiddelen die niet worden terugbetaald door de ziekenbonden. Naar mijn weten wordt diezelfde lijst gebruikt voor dringende medische hulp. De OCMW's laten de niet-terugbetaalde geneesmiddelen toe, maar financieren ze met hun eigen fondsen, afkomstig van de gemeentelijke dotatie. Het Brussels Gewest, het bicommunau-

mutuelle en ambulatoire et en hospitalier. À ma connaissance, ils appliquent cette même liste aux personnes relevant de l'aide médicale urgente. Les CPAS accordent ce type de médicaments non remboursés par l'État belge en les finançant à partir de leurs fonds propres. Je rappelle que ces fonds propres proviennent de la dotation communale.

Le coût pour la Région bruxelloise, pour le bicommunautaire, la COCOF ou la VGC est donc nul. Quand les CPAS décident d'octroyer une aide médicale non couverte par le niveau fédéral, le coût est pris en charge par les communes.

Il est évident qu'il est toujours possible de faire mieux, à condition d'en avoir les moyens. J'estime qu'à partir du moment où les CPAS, avec l'accord de leur commune, élargissent le panel à l'aide médicale urgente, la couverture est très bonne en Belgique. Espérons que l'interprétation que le fédéral donne de l'aide médicale urgente continuera à inclure une liste très large de pathologies. Je songe notamment aux maladies sexuellement transmissibles ou à la trithérapie. Je rappelle que cette dernière est couverte par l'État belge.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Mme Mouzon a fait une mise au point indispensable.

L'état de santé des personnes en situation de pauvreté est particulièrement médiocre. Cela se vérifie également pour les personnes en séjour précaire ou qui se voient refuser le droit de séjour. En témoigne le suicide récent d'un jeune père de famille à qui le droit au regroupement familial avait été refusé sur la base de la nouvelle loi. La question de l'accès aux soins ne s'est même pas posée dans ce cas-ci.

Le fait d'être contraint au travail clandestin constitue également une menace pour la santé. Nous savons combien peut être brutale l'exploitation d'une main-d'œuvre sans défense. Les accidents du travail survenant sur les chantiers publics et privés attestent cette situation.

Parmi les autres menaces pour la santé, notons

taire, de COCOF of de VGC komen niet tussen in die kosten. De gemeenten betalen die rekening.

Het is altijd mogelijk om nog beter te doen, op voorwaarde dat er daarvoor middelen zijn. Laten we hopen dat de lange lijst van behandelingen door de federale overheid zal blijven gedekt worden in het kader van dringende medische behandeling. Ik denk bijvoorbeeld aan seksueel overdraagbare aandoeningen of trithérapie.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *De gezondheidstoestand van mensen die in armoede leven en van wie die geen verblijfsvergunning krijgt, is lamentabel. Kijk bijvoorbeeld naar de jonge vader die zelfmoord pleegde nadat zijn recht tot familiehereniging werd geweigerd.*

Illegaal werk uitvoeren is ook een risico voor de gezondheid, als we denken aan de vele werkongevallen die gebeuren met illegale arbeiders op werven.

Ook de angst die verbonden is met een leven in de illegaliteit kan een gezondheidsrisico vormen. Bovendien zijn die mensen vaak niet op de hoogte van allerlei informatiecampagnes inzake preventie.

Het feit dat onze ziekenhuizen uitstekende zorgen kunnen leveren betekent niet dat bijvoorbeeld iemand die zonet een niertransplantatie onderging

également la peur liée à l'illégalité ou au non-respect des droits des demandeurs d'asile qui ne sont pas accueillis et sont écartés des circuits d'information en matière de prévention. La question de l'accès aux soins se pose brutalement pour ces personnes contraintes de vivre dans l'instabilité en raison de leur statut.

Bien que nos hôpitaux dispensent des soins sophistiqués et techniques, le fait d'être contraint de retourner à la rue ou de vivre dans un garage ne permet pas à une personne ayant subi une greffe de rein, par exemple, de suivre une dialyse. Le problème est lié aux conditions de vie et au statut de ces personnes sur le territoire.

Les CPAS qui permettent l'accès aux soins de santé - l'État fédéral est en avance sur beaucoup d'autres pays dans ce domaine - éprouvent principalement des difficultés en termes de charge de travail, et moins en termes de coût des soins à assurer. L'attribution de la carte médicale ou la dispense des soins urgents, conformément à la loi fédérale, nécessite une enquête sociale.

Or, les délais d'attribution de la carte médicale ne sont pas respectés, étant donné la charge de travail à laquelle les CPAS sont confrontés, notamment pour réaliser l'enquête sociale requise. Dans ce cadre, une attribution accélérée de la carte médicale sur la base d'une mini-enquête, comme le propose l'asbl Medimmigrant, devrait être approfondie.

Il convient de réfléchir avec les CPAS à la manière d'accélérer l'examen des demandes. Les CPAS ne sont pas habilités à se prononcer sur le caractère urgent d'une intervention. Celui-ci est déterminé uniquement sur la base d'un certificat médical. Comme l'a rappelé Mme Mouzon, il n'est pas question non plus d'interpréter l'urgence au sens banal du terme.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Je souhaiterais d'abord rappeler ce que recouvre l'aide médicale urgente. Il s'agit d'une aide, sous la forme d'une intervention financière du CPAS, dans les frais médicaux d'une personne qui séjourne illégalement en Belgique. Ce n'est pas

maar vervolgens weer op straat moet gaan leven, een dialysekuur kan volgen.

Het probleem van de OCMW's is niet zozeer de kosten van de zorgen te dekken, maar wel de werklast. De toekenning van een medische kaart, conform de federale wet, vereist immers het uitvoeren van een enquête. De werklast die dit met zich meebrengt, leidt ertoe dat de termijnen voor de toekenning van een medische kaart niet worden gerespecteerd. Daarom is een versnelde toekenning van de kaart, op basis van een mini-enquête, een interessant denkspoor, waarover samen met de OCMW's moet nagedacht worden. De OCMW's zijn er ook niet voor uitgerust om zich uit te spreken over het dringend karakter van een bepaalde medische ingreep.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De dringende medische hulp houdt in dat het OCMW tussenkomt in de medische kosten van in België verblijvende illegalen via een systeem van derde betaler. Dit geldt voor de dokterskosten, de kosten voor*

une aide financière versée directement à la personne. Elle vise à assurer aux personnes illégales l'accès aux soins médicaux en payant les frais de médecin, d'hôpital et de pharmacie.

Son nom pourrait laisser supposer qu'il s'agit uniquement d'aide urgente, par exemple en cas d'accident ou de maladie. Ce n'est pas le cas. L'aide médicale urgente peut aussi avoir trait à un examen médical, un traitement de kinésithérapie ou une visite chez un médecin généraliste. L'urgence de l'aide médicale est exclusivement déterminée par un médecin, et non par le patient ou le CPAS.

Il faut aussi souligner que cette aide médicale urgente est souvent la seule forme d'aide sociale à laquelle les étrangers illégaux ont droit. La Région de Bruxelles-Capitale concentre entre 55% et 60% des bénéficiaires de l'aide médicale urgente du pays. En 2009, notre Région a compté 12.604 bénéficiaires sur un total de 22.474 bénéficiaires en Belgique, soit 56,1% de ceux-ci. En 2010, 12.456 bénéficiaires étaient bruxellois sur les 20.527 bénéficiaires belges, soit 60% de ceux-ci.

Le nombre de bénéficiaires n'égale pas le nombre de personnes concernées, car un même bénéficiaire peut recevoir différents types d'interventions et être compté plusieurs fois. Le total des frais renvoie au total des remboursements par l'État fédéral. Le coût réel des CPAS n'est pas exactement connu. Les chiffres de 2011 ne sont pas encore complets, parce qu'ils se basent sur les formulaires de récupération rentrés par les CPAS au Service public de programmation intégration sociale (SPP IS). Des corrections sont en cours.

Nous ne disposons pas pour le moment de la répartition par communes, mais nous proposons d'attendre la réponse de la secrétaire d'État Maggie De Block à une question écrite pendante à la Chambre, qui demande le nombre de cas d'aide médicale urgente accordés par le CPAS, la nationalité des personnes en ayant bénéficié et le coût de l'aide médicale urgente supporté par chaque CPAS de 2007 à 2010. Nous savons par ailleurs que le SPP IS prépare pour l'instant une réponse concernant les trois premiers trimestres de 2011.

verzorging in een ziekenhuis en de apothekerskosten.

Anders dan de naam laat vermoeden, gaat het niet alleen om hulp in geval van een ongeval of een ziekte, maar kan ze ook betrekking hebben op bijvoorbeeld een bezoek aan een huisarts of een kinesist. Of het gaat om dringende medische hulp, wordt bepaald door de arts en niet door de patiënt of het OCMW.

Vaak is dit de enige vorm van sociale hulpverlening waarop illegale vreemdelingen recht hebben. Zo'n 55% à 60% van de mensen die deze hulp krijgen, verblijft in het Brussels Gewest: in 2009 12.604 op een totaal van 22.474 en in 2010 12.456 op 20.527.

Deze getallen stemmen niet noodzakelijk overeen met het aantal individuele personen, want sommigen krijgen verschillende vormen van hulp en worden dan meer dan eens geteld. De totaliteit van de kosten komt neer op wat de federale overheid terugbetaalt. De exacte kosten voor de OCMW's zijn niet bekend. Ook de cijfers voor 2011 zijn nog niet volledig.

We beschikken momenteel niet over de verdeling per gemeente. Daarvoor wachten we best op het antwoord van staatssecretaris De Block op een schriftelijke vraag in de Kamer. Die behelst de periode 2007-2010 en geeft het aantal gevallen van dringende medische zorgen dat de OCMW's hebben toegestaan, de nationaliteit van de patiënten en de de kosten per OCMW weer. De POD Maatschappelijke Integratie werkt ook aan een antwoord over de eerste drie trimesters van 2011.

Een OCMW dat dringende medische hulp verleent, kan de kosten recupereren van de POD Maatschappelijke Integratie via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ). Deze procedure bestaat al heel lang. Er zijn natuurlijk regels en de OCMW's krijgen ook alleen het RIZIV-tarief terugbetaald.

Als een illegale vreemdeling nog aangesloten is bij een ziekenfonds, wordt het remgeld voor medische zorgen niet terugbetaald. Hospitaalkosten worden echter wel volledig terugbetaald. De OCMW's kunnen dit allemaal opzoeken in een soort

Le CPAS qui accorde l'aide médicale urgente récupère les frais de soins et les frais d'hospitalisation auprès du SPP IS via des formulaires précis et par le biais de la Banque carrefour de la sécurité sociale (BCSS). C'est une procédure qui existe depuis fort longtemps. Bien entendu, il y a des règles et des circulaires et les CPAS ne sont remboursés qu'au taux INAMI.

Si la personne en séjour illégal a toujours une mutuelle, ce qui peut arriver, le ticket modérateur n'est pas remboursé pour les soins. Il est par contre remboursé en totalité pour les frais d'hospitalisation. Il existe un manuel de remboursement des frais médicaux, qui est en quelque sorte la bible des services de récupération et des frais d'entretien des CPAS, intitulé Manuel des frais médicaux par rapport à l'inspection et au remboursement des frais médicaux aux CPAS.

Le SPP IS contrôle les CPAS via leur service d'inspection et les dossiers d'aide médicale urgente font l'objet d'un contrôle par ces inspecteurs quant à la légalité de l'octroi et les frais récupérés.

La réglementation et le financement de l'aide médicale urgente est une compétence fédérale. Ce n'est donc pas dans le cadre de la conférence interministérielle régionale sur le bien-être et la santé, ni dans le cadre de la conférence interministérielle sur l'intégration sociale, que ce sujet pourrait être discuté. Même si la question peut être abordée, le bicommunautaire ne joue pas directement un rôle dans cette problématique.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Je remercie Mme la ministre pour ces précisions.

Comme vous le dites, nous allons attendre la réponse pour obtenir la ventilation.

Mme la présidente.- Je propose que la membre du Collège envoie les réponses aux services, qui les transmettront aux membres de la commission.

- *L'incident est clos.*

terugbetalingshandboek.

Inspecteurs van de POD Maatschappelijke Integratie controleren of de OCMW's de dringende medische hulp terecht toekennen en of de bedragen kloppen.

De reglementering en financiering van het hele systeem is een federale bevoegdheid. We kunnen dit dus niet bespreken tijdens de interministeriële conferenties voor Welzijn-Gezondheid of voor Sociale Integratie.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Ik zal dus wachten op het antwoord van de federale staatssecretaris.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik stel voor dat het collegelid de antwoorden naar de diensten stuurt. Die zullen ze aan de commissieleden bezorgen.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la prévention contre le surendettement par les services de médiation de dettes".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- L'actualité nous a encore une fois rappelé les effets désastreux du crédit facile, particulièrement en cette période de crise.

Les autorités européennes ont analysé en septembre 2011 la teneur de l'information disponible sur 93 sites web d'intermédiaires de crédit et prêteurs. Il s'avérerait que seuls quatre d'entre eux seraient conformes à la législation belge.

Si nous laissons à la justice le soin de faire son travail, il est de notre devoir de nous saisir de la question en ce qui concerne notamment la prévention du surendettement. Le Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC) indique en effet que : "les personnes sont facilement aveuglées par la promesse d'argent rapide et facile et oublient d'être critiques vis-à-vis du contrat qui leur est présenté".

La déclaration de politique générale de la Commission communautaire commune est explicite à ce sujet : "La prévention du surendettement, particulièrement dans le contexte

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de preventie van overmatige schulden door de diensten voor schuldbemiddeling".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- De nefaste gevolgen van een al te gemakkelijke kredietverlening zijn nog maar eens pijnlijk aan het licht gekomen.

Europa heeft vorig jaar 93 websites van kredietverleners geanalyseerd en daaruit bleek dat daarvan slechts vier conform de Belgische wetgeving opereren.

We moeten bijgevolg focussen op het voorkomen van schuldoverlast. Het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) stelt dat mensen verblind worden door de snelle beschikbaarheid van geld en niet meer letten op het ermee gepaarde gaande contract.

In haar beleidsverklaring stelt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dat het voorkomen van schuldoverlast een aantal zaken inhoudt: het beheer van een budget, energiebesparing en een aanpassing van het gedragspatroon. Dit betekent dat de preventieve inbreng van de publieke en private schuldbemiddelingsdiensten moet versterkt worden.

actuel de crise, revêt une dimension essentielle et comprend plusieurs aspects : la gestion financière, les économies d'énergie, le changement des modes de consommations, etc. C'est pourquoi l'aspect préventif de la médiation de dettes doit être soutenu et renforcé au sein des services de médiation de dettes publics et privés bruxellois".

En Région wallonne, l'Observatoire du crédit et de l'endettement a mis en place une formation ouverte aux entreprises désireuses de gérer la problématique du surendettement de leurs salariés. Cette formation est spécialement conçue pour répondre aux besoins des directeurs des ressources humaines, mais aussi des délégués syndicaux, qui sont de plus en plus nombreux à y assister.

Ce programme, organisé depuis 2011 avec l'appui du Fonds social européen et intitulé "Prévenir et lutter contre le surendettement sur le lieu de travail", pointe une nette augmentation des demandes de participation de la part des syndicats à ses formations. Cette initiative a le mérite d'être particulièrement pertinente sachant que près d'un tiers des personnes suivies en médiation de dettes en Wallonie ont un emploi.

Quelles sont les actions concrètes mises en œuvre par le Collège dans le cadre de la déclaration de politique générale, afin de renforcer l'aspect préventif de la médiation de dettes ? À mi-législature, serait-il possible de disposer d'une évaluation de la prévention contre le surendettement dans les services de médiation de dettes ?

Le genre d'initiative à destination des entreprises décrit ci-dessus est-il transposable à Bruxelles, en partenariat avec le Fonds social européen ? L'asbl GREPA (Centre d'appui aux services de médiation de dettes de la Région de Bruxelles-Capitale) pourrait-elle en être la coordinatrice ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

In Wallonië stelt het Observatoire du crédit en de l'endettement een opleiding ter beschikking van bedrijven die de problematiek van schuldoverlast bij hun werknemers willen aanpakken.

Dit opleidingsprogramma ontvangt Europese steun en stelt een toenemende interesse vanuit vakbondskringen vast. Ik merk op dat ongeveer een derde van wie in Wallonië in schuldbemiddeling zit, een baan heeft.

Wat onderneemt het College om het aspect preventie binnen de problematiek van schuldoverlast te steunen? Is er een evaluatie beschikbaar van wat er op dit vlak al is gerealiseerd?

Kan een naar de bedrijven gericht opleidingsinitiatief ook in Brussel worden opgestart met geld van het Europees Sociaal Fonds? Zou het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de vzw GREPA dat dan kunnen coördineren?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je rappelle qu'il fut un temps où les CPAS recevaient un petit subsidie de la Commission communautaire commune pour leurs services de médiation de dettes. Ce crédit a depuis été supprimé. Je souhaite vivement que l'on restaure ce subventionnement pour le service de médiation et de règlement collectif de dettes parce qu'effectivement, en la matière, les CPAS ont de plus en plus de travail. Travail dont l'aspect technique se complexifie d'année en année. Il faut à la fois être très solide sur le plan juridique, financier et institutionnel tout en étant, ce qui est souvent contradictoire, profondément social, pédagogique et fin psychologue afin d'aider efficacement et avec humanité ces personnes en difficultés.

Le Collège compte-t-il accéder à cette demande que je pose à chaque examen du budget depuis des années ? Je ne désespère pas d'être un jour entendue. Cela me permet de rappeler que l'action du Collège réuni, par le passé, a été plus pertinente qu'elle ne l'est aujourd'hui.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Le surendettement est fils de pauvreté. Alors que l'écart entre riches et pauvres s'accroît, j'estime important d'intervenir sur ce sujet et je remercie ma collègue. Cela devrait nous inviter à remettre en avant la revendication de l'accès garanti aux biens élémentaires pour mener une vie décente, en particulier le droit au logement et à l'énergie.

Vous avez évoqué le GREPA, dont nous reconnaissons tous l'excellence du travail. Il est subventionné par la Commission communautaire commune au titre de centre d'appui aux services de médiation de dettes. Il y a un peu moins d'un an, vous aviez annoncé la conclusion d'une convention entre le Collège réuni et le GREPA, qui devait entrer en vigueur au début de cette année. Cette convention a-t-elle été conclue et que recouvre-t-elle ?

Les services agréés sont-ils encore débordés ? J'espère que leur financement reste un objectif, mais je suppose que ce dossier n'a guère avancé.

Si la priorité reste la prévention du surendettement,

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- Ooit kregen de OCMW's van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een kleine subsidie voor hun schuldbemiddelingsdiensten. Die is echter ondertussen geschrapt. Ik hoop van harte dat die tussenkomst opnieuw wordt ingevoerd, want de OCMW's hebben qua schuldbemiddeling alsmear meer werk, dat bovendien steeds ingewikkelder wordt. Als ze mensen in moeilijkheden efficiënt en op een humane manier willen helpen, moeten ze niet alleen juridisch, financieel en institutioneel sterk staan, ze moeten tegelijkertijd ook op een sociale, pedagogische en psychologische manier te werk gaan.

Overweegt het Verenigd College om in te gaan op deze vraag, die ik al jaren bij elk begrotingsdebat opwerp?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- Wie veel schulden heeft, maakt meer kans om in de armoede te verzeilen. De kloof tussen arm en rijk neemt toe. We moeten ervoor zorgen dat de toegang tot de basisbehoeften voor een waardig leven gewaarborgd blijft.

Het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de vzw GREPA levert uitstekend werk. Het wordt gesubsidieerd door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Net geen jaar geleden kondigde u een overeenkomst aan tussen het Verenigd College en GREPA, die begin dit jaar in werking zou treden. Werd die overeenkomst inmiddels gesloten en wat houdt ze in?

Hebben de erkende diensten nog steeds te veel werk? Ik veronderstel dat er in dat dossier nauwelijks vooruitgang werd geboekt.

Welke initiatieven zijn er genomen om schuldoverlast te voorkomen? De consumentenscholen kunnen nuttige preventiemiddelen zijn, ook al is het soms moeilijk om die te organiseren omdat

je souhaite entendre les initiatives que vous avez prises en la matière. Les écoles de consommateurs peuvent être des outils préventifs très utiles, même si elles ne sont pas faciles à mettre en place, car les personnes surendettées hésitent à parler de leurs difficultés.

Des initiatives ont déjà été lancées sur le terrain bruxellois (Free Clinic, Télé-Service, etc.), parfois depuis une dizaine d'années. Des évaluations de ces initiatives ont-elles été réalisées ? Quels nouveaux projets - écoles de consommateurs, crédit social accompagné... - ont-ils vu le jour ou sont-ils en passe de naître ? A-t-on connaissance d'une évolution récente dans les profils des personnes surendettées, dans la structure des dettes (énergie, soins de santé ou autre) et dans le nombre de règlements collectifs de dettes ?

Comme je le disais d'entrée de jeu, la médiation de dettes est liée à une société de plus en plus duale où la création de faux besoins côtoie des choix sociaux et fiscaux générateurs de pauvreté. Une société où les grands magasins proposent, en toute irresponsabilité, un crédit trop facile doit sans doute être remise en question. Le nombre de surendettés diminuerait de beaucoup, également, si le niveau fédéral permettait l'individualisation des droits.

N'oublions pas également que le surendettement ne se limite pas à l'excès de dettes : ce sont aussi les menaces par courrier, les visites d'huissiers et des traumatismes sans fin qui touchent tous les membres de la famille et humilient les parents. Ils ont des conséquences psychologiques graves sur les enfants, tiraillés entre la publicité et des revenus du ménage insuffisants pour répondre aux besoins primaires.

Voilà ce que j'avais envie de dire, notamment à mes collègues dont les partis ont des représentants à l'échelon fédéral.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Le surendettement est très préoccupant aujourd'hui, parce que le profil des personnes dans cette situation a beaucoup évolué. Aujourd'hui, on voit que de plus en plus de

schuldenaars niet graag over hun problemen praten.

In Brussel is er al een tiental jaren een aantal initiatieven actief. Zijn die al eens geëvalueerd? Welke nieuwe projecten zijn er en zullen er nog komen? Hebben we zicht op de evolutie van de profielen van schuldenaars, de structuur van hun schulden en het aantal collectieve schuldenregelingen?

De schuldbemiddeling is een symptoom van een steeds dualer wordende maatschappij, waar niet-levensnoodzakelijke behoeften gecreëerd worden die mensen bepaalde keuzes doen maken die hen in de armoede duwen. Zo bieden grote winkelketens te gemakkelijk kredietmogelijkheden aan. Het aantal personen met zware schulden zou ook dalen als het federale niveau de individualisering van de rechten zou toestaan.

Schuldenaars worden geconfronteerd met dreigbrieven en bezoeken van deurwachters, wat zware psychologische gevolgen kan hebben voor kinderen. Zij worden heen en weer geslingerd tussen wat de reclame hen voorspiegelt en het huishoudbudget dat zelfs niet volstaat om aan de basisbehoeften te voldoen.

Ik wou dit opwerpen ten aanzien van de collega's wier partij deel uitmaakt van de federale regering.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Schuldoverlast is een heus probleem. Het profiel is fel veranderd. Vandaag zijn het meer en meer jongeren die het slachtoffer zijn van schuld-*

jeunes sont surendettés et que le nombre de publicités et de toutes-boîtes qui les incitent à consommer davantage augmente.

Dans l'une de vos réponses, vous disiez que, face à cette problématique, un travail axé sur les jeunes devrait être réalisé. Cette sensibilisation a-t-elle déjà été initiée ? Des études sont-elles en cours ? En êtes-vous encore au stade de l'analyse des profils ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Je connais la détermination permanente de Mme Mouzon sur la question de la subsidiation. Il y a une dizaine d'années, les ministres Tomas et Vanhengel avaient décidé de cesser la subsidiation aux services de médiation des CPAS. Cette somme a alors été attribuée à la coordination sociale.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- On ne l'a pas utilisée pour lutter contre le surendettement !

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Effectivement, mais le redémarrage de cette subsidiation n'est pas encore à l'ordre du jour et n'est pas prévu au budget 2012.

Depuis 2005, nous octroyons un subside au Centre d'appui au service de médiation de dettes de Bruxelles pour le développement d'activités préventives. Celui-ci a donc mis en place une série d'actions articulées autour de trois axes : prévention primaire, secondaire et tertiaire.

La première s'adresse au grand public. Le Centre d'appui a participé à la fondation, en collaboration avec les équipes populaires, de la plate-forme Journée sans crédit en 2006. Il y participe activement depuis. Chaque année, le Centre d'appui lance ainsi une campagne de sensibilisation aux risques liés au crédit facile auprès du grand public.

Il le fait au travers d'actions menées dans la rue (distribution de tracts), lors de la Journée sans

overlast. Steeds meer publiciteit zet hen aan tot steeds meer consumeren.

In een van uw eerdere antwoorden kondigde u een actie aan die specifiek op jongeren zou gericht worden. Hoe staat er daarmee?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Mevrouw Mouzon, een tiental jaar geleden hebben de toenmalige ministers Vanhengel en Tomas beslist de schuldbemiddelingsdiensten van de OCMW's niet langer te subsidiëren. Het bedrag werd voortaan toegekend ten voordele van de sociale coördinatie.*

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Dat geld is niet gebruikt om schuldopbouw tegen te gaan.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Dat is waar, maar in nieuwe subsidies voor betrokken diensten wordt ook dit jaar niet voorzien.*

Sinds 2005 subsidiëren we het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van preventie. Dit resulteerde in een drievoudige actie.

Primaire preventieve acties zijn op het grote publiek gericht. Zo werkte het Steunpunt in 2006 mee aan de oprichting van het platform Dag zonder Krediet. Elk jaar lanceert het Steunpunt een campagne over de risico's van snelle kredietverlening. Er is de Dag zonder Krediet op de laatste zaterdag in november. Er worden folders verspreid en er wordt aan bewustmaking gedaan via de media. Dit jaar werd er een dvd gemaakt rond deze problematiek.

Secundaire preventie focust op risicopersonen zoals bijvoorbeeld jongeren, mensen met een laag

crédit organisée le dernier samedi du mois de novembre, au travers d'interviews et d'articles dans la presse écrite et télévisée (par exemple l'émission "On n'est pas des pigeons" sur la RTBF), ou encore via la réalisation d'outils pédagogiques. Cette année, il a par exemple réalisé un DVD de sensibilisation au problème du surendettement.

La prévention secondaire s'adresse quant à elle aux publics à risque. Les jeunes sont ainsi plus spécifiquement visés, tout comme les bas salaires, le public en formation dans les filières de l'insertion socioprofessionnelle, le public des maisons d'accueil, des CPAS, des agences locales pour l'emploi (ALE), ou encore des premiers contrats de travail.

Ainsi, le Centre d'appui met au point et anime des ateliers "Consum'acteurs" adaptés aux spécificités de l'institution demandeuse et du public concerné. En 2010, il a donné 44 animations/formations Consum'acteurs pour un total de 645 participations. Dans le cadre de ces ateliers, le Centre d'appui a créé la valise pédagogique "Sesam ouvre-moi/Open mij", collection d'outils pédagogiques consacrés aux thèmes des valeurs, du budget et du crédit. Cette valise permet de mener des ateliers participatifs qui facilitent les échanges et la prise de conscience dans un cadre sécurisant.

Celle-ci s'accompagne d'une formation baptisée Apprendre à apprendre, destinée à tout intervenant social qui s'intéresse au travail de prévention sur son terrain. Cette formation de quatre jours a pour objectif d'initier les participants à la pédagogie par projet ainsi qu'à la pédagogie par problèmes. Ceci est adapté aux adultes et aux démarches en éducation permanente. L'enjeu est de les sensibiliser à la posture d'animateur de groupes, de les aider à gérer les dynamiques participatives par rapport aux thématiques choisies et de leur permettre de développer leurs propres outils.

Le troisième volet, celui de la prévention tertiaire, s'adresse à un public déjà en médiation de dettes.

Outre les informations générales sur les solutions au surendettement qu'on peut trouver sur le site du GREPA, le centre renseigne et aiguille les personnes qui l'appellent vers les services compétents. Il organise également des groupes de

loon, mensen in opvangtehuizen of die op het OCMW zijn aangewezen of wie voor het eerst een baan heeft.

Het Steunpunt realiseert ook vormingsanimaties, de zogenaamde 'Consum'acteurs'. In 2010 organiseerde het 44 activiteiten voor 645 deelnemers. In dat kader stelde het ook de 'Sesam, open mij'-educatieve koffer samen.

Daarmee gaat een vierdaagse opleiding 'Animator...en pedagoog' gepaard die bestemd is voor maatschappelijke werkers die zich met deze problematiek bezig houden.

Tertiaire preventie is bedoeld voor wie al schuldbemiddeling krijgt.

Buiten de tips op de website van het GREPA, schakelt het Steunpunt mensen die hulp inroepen, door naar de bevoegde diensten, richt het praatgroepen op en organiseert het informatiesessies voor wie collectieve schuldbemiddeling wenst.

Binnen de schuldbemiddelingsdiensten bestaat er een aantal initiatieven op het vlak van preventie. Jammer genoeg lopen er zoveel aanvragen binnen dat ze veeleer curatief moeten optreden. Veel tijd voor preventie rest hen niet.

De Brusselse schuldbemiddelingsdiensten hebben heel wat expertise opgebouwd inzake communicatie en kennis van de wetgeving. Om de nochtans broodnodige preventieprojecten uit te werken en te onderhouden beschikken ze helaas niet over toereikend personeel noch middelen.

Het GREPA organiseert al sinds 2006 informatiesessies voor bedrijven, vergelijkbaar met die van het Observatoire du crédit et de l'endettement. Deelnemers leren niet alleen het schuldopbouwmechanisme zelf maar ook de technische en juridische aspecten te doorgronden. Ze maken ook kennis met de diensten voor schuldbemiddeling.

Zo gaf het GREPA deze informatiesessies al aan onder meer het Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV), het kaderpersoneel van het AZ Sint-Lucas, het Delhaizepersoneel, de Brusselse Welzijns- en Gezondheidsraad, de Rijksdienst voor Pensioenen, parlementsleden, opvangtehuizen, OCMW's, scholen en plaatselijke werkgelegenheidsagent-

parole et de soutien pour les personnes en médiation de dettes, tout comme des séances d'information destinées aux personnes qui souhaitent introduire un règlement collectif de dettes.

Concernant la prévention du surendettement dans les services de médiation de dettes, il existe diverses initiatives au sein des services. Globalement cependant, l'afflux des nouvelles demandes est tel que le travail curatif absorbe malheureusement toute l'énergie et le temps disponible, ne laissant presque aucune place au développement de projets préventifs.

Les médiateurs de dettes bruxellois ont acquis les compétences requises en matière de communication, de pédagogie et de connaissances législatives et économiques - mais aussi de savoir-être et de savoir-faire - qui font d'eux des personnes-clés dans la prévention du surendettement. Hélas, ils ne disposent pas des moyens humains et financiers pour développer ou pérenniser des projets de prévention pourtant indispensables, et ce malgré les besoins et les nombreuses demandes émanant de services sociaux, d'écoles, de centres de formation et d'employeurs.

Au sein des entreprises, le GREPA organise des séances d'information similaires à celles organisées par l'Observatoire du crédit et de l'endettement (OCE) depuis 2006. Ces séances d'information à la carte ont pour objectif de permettre aux participants de mieux comprendre le surendettement, d'y être plus attentifs, de mieux connaître les activités des services de médiation de dettes et les autres solutions au surendettement, et d'accroître leur maîtrise d'aspects techniques ou juridiques plus particuliers.

À titre d'exemple, le GREPA a organisé des séances d'information et de sensibilisation pour la Confédération des syndicats chrétiens (CSC), le personnel encadrant de l'hôpital Saint-Luc, l'ensemble du personnel de Delhaize, les membres de diverses fédérations - aides familiales, entreprises de travail adapté, Brusselse Welzijns- en Gezondheidsraad - et le personnel de l'Office national des pensions, ainsi que pour des parlementaires, des maisons d'accueil, des CPAS, des centres sociaux d'action globale, des écoles,

schappen.

Sinds 2007 organiseert GREPA voor het Agenstchap Net Brussel de 'Consom'acteurs'-animatiesessies.

Het GREPA organiseert ook specifieke opleidingen voor onder meer het personeel van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) of de sectie OCMW's van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB).

Het GREPA wil programma's op maat van het bedrijf en de noden van het personeel organiseren. In eenzelfde bedrijf kunnen zowel vakbondsafgevaardigden worden gesensibiliseerd als animatiesessies voor bedienden of arbeiders georganiseerd of maatschappelijk medewerkers gevormd.

Het is de bedoeling preventieprojecten zowel binnen instellingen als bedrijven of scholen te steunen. Dat vergt verschillende interventietechnieken zoals het ter beschikking stellen van educatieve koffertjes, organiseren van opleiding of van bijstand bij het opzetten van projecten of bij animaties.

Het Steunpunt voert dus een hele batterij van acties uit en de aanvragen stromen binnen. Ik weet niet of dat wel goed nieuws is, maar er worden tenminste sensibiliserings- en begeleidingsacties uitgevoerd. Het probleem over het aanzetten tot overconsumptie is daarmee natuurlijk niet van de baan.

des agences locales pour l'emploi et des organismes de réinsertion socioprofessionnelle.

Le GREPA travaille également depuis 2007 avec l'Agence Bruxelles-Propreté, où il organise des ateliers "Consomm'acteurs" destinés aux jeunes engagés dans le cadre des contrats premier emploi, à raison de quatre séances d'une demi-journée pour cinq groupes de quinze jeunes chaque année environ.

Le GREPA organise aussi des formations plus pointues pour des fédérations, le personnel de la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SRLB) - notamment sur le règlement collectif de dettes - ou encore la section CPAS de l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB). Cette année, le GREPA a été contacté par la société InterParking, qui souhaite également organiser des animations "Consomm'acteurs" pour son personnel. Comme vous le voyez, les demandes sont très diverses !

Plutôt que de proposer un programme figé, le GREPA a pris le pari d'organiser des actions clé sur porte. Le centre rencontre d'abord l'institution et fixe un programme en fonction des besoins et des souhaits. Dans une même institution ou entreprise, on peut donc à la fois :

- sensibiliser le personnel encadrant et les personnes ressources de l'entreprise, par exemple les représentants syndicaux ;
- organiser des ateliers d'animation avec les employés ou les ouvriers ;
- former et soutenir les assistants sociaux afin qu'ils puissent eux-mêmes développer des animations.

L'objectif est de soutenir la mise en place de projets de prévention du surendettement, tant au sein des institutions que des entreprises ou des écoles qui contactent le centre. Ceci se décline aussi via différentes formes d'intervention :

- mise à disposition d'outils pédagogiques ;
- formations ;

- aide à la conception et à l'évaluation du projet ;
- accompagnement lors des premières animations.

Toute une batterie d'initiatives et d'actions sont donc menées par ce Centre d'appui et les demandes diverses ne manquent pas. Je ne sais pas s'il faut s'en réjouir, mais il y a au moins une sensibilisation et un accompagnement. Cela n'évacue évidemment pas toute la question de la consommation, de l'incitation à la consommation et de la surconsommation, principalement vis-à-vis de certains publics.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- J'ai bien entendu qu'il y avait trop de demandes, que le service de médiation de dettes faisait un travail curatif trop intense et qu'il manquait un soutien humain et financier dans ce service. Je me rends compte que si on veut aboutir à des résultats efficaces, il faut renforcer les moyens.

Il est important de mener un réel travail en amont et donc de revoir des priorités, à savoir renforcer la prévention par rapport à la dette, sinon on reste dans un cercle vicieux. Je sais que vous êtes consciente du problème, mais peut-être pourrions-nous revoir certaines de nos priorités l'année prochaine.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME FATOUMATA SIDIBE

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *Ik stel vast dat er te veel aanvragen binnenlopen, dat het Steunpunt te vaak curatief optreedt en dat het die dienst aan menselijke en financiële steun ontbreekt. De middelen moeten alvast worden opgetrokken.*

Nieuwe prioriteiten moeten worden vastgelegd, zo niet wordt het een vicieuze cirkel. Ik weet dat u zich van het probleem bewust bent. Misschien kunnen er volgend jaar andere klemtonen worden gelegd.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FATOUMATA SIDIBE

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN

**FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,****concernant "l'accueil et l'aide aux sans-
abri".**

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Sidibe.

Mme Fatoumata Sidibe.- La pauvreté s'intensifie et se diversifie. Le nombre de personnes qui se retrouvent sans-abri, pour diverses raisons, sur le territoire de la Région bruxelloise demeure très préoccupant. Été comme hiver, c'est un drame humain qui se joue sous nos yeux. Il est fondamental de leur venir en aide toute l'année, en termes d'accès à un toit, aux soins, à l'eau et à des sanitaires.

On assiste aussi à une augmentation de sans-abri victimes de la politique d'asile, ou plutôt de l'absence de cette politique, au niveau fédéral. Comme cela a déjà été souligné à diverses reprises au sein de cette assemblée, il est illusoire de penser que les CPAS bruxellois, les communes ou notre institution puissent faire face, seuls, à ce défi.

À cet égard, il est urgent que le gouvernement fédéral prenne des mesures adéquates, en mettant, par exemple, enfin en œuvre un plan de répartition sur l'ensemble des communes et CPAS du pays, ainsi qu'en réduisant les délais de traitement des dossiers.

À ce propos, dans la mesure où vous connaissez à présent votre nouvel interlocuteur au niveau fédéral, j'aimerais savoir si des rencontres ont déjà été organisées. Dans l'affirmative, quelles sont les avancées qui se profilent ?

À l'échelon européen, il est impératif d'augmenter la pression sur les pays dont les Roms sont originaires. Il n'est pas acceptable que ces États tolèrent, voire organisent, des politiques discriminatoires.

Au niveau de notre institution, il faut souligner le signal positif, donné par la ministre, que représente le dégagement de moyens supplémentaires dans le

**PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING
EN EXTERNE BETREKKINGEN,****betreffende "de opvang van en de bijstand
aan de daklozen".**

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Sidibe heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibe (in het Frans).- *Het aantal daklozen in Brussels blijft verontrustend. Het is belangrijk dat wij hun het hele jaar door hulp aanbieden op het vlak van onderdak, gezondheidszorg, water en sanitaire voorzieningen.*

Een deel van die daklozen zijn het slachtoffer van het ontbreken van een federaal asielbeleid. De Brusselse OCMW's, gemeenten en het gewest kunnen het probleem niet alleen het hoofd bieden. De federale overheid moet dringend maatregelen nemen, zoals een spreiding van de asielzoekers over alle gemeenten en OCMW's van het land en kortere behandelingstermijnen voor de asiel-aanvragen.

Hebt u reeds de nieuwe federale staatssecretaris van Asielbeleid ontmoet? Welke maatregelen staan er op stapel?

Op Europees vlak zou er dan weer meer druk moeten worden uitgeoefend op de landen waarvan de Roma afkomstig zijn om een einde te maken aan de discriminatie van die bevolkingsgroepen.

Onze instelling heeft een positief signaal gegeven door in de begroting 2012 extra middelen vrij te maken.

In oktober jongstleden deelde u ons mee dat de Regie der Gebouwen u een inventaris van de leegstaande appartementen van de rijkswacht in Brussel had bezorgd. Wat hebt u met die informatie gedaan? Over hoeveel appartementen gaat het? Welke capaciteit hebben ze? Zijn ze allemaal beschikbaar? Wat is de verdeling per gemeente?

Voorts kondigde u aan dat het OCMW van Brussel

budget 2012.

Au mois d'octobre dernier, vous nous informiez que la Régie des bâtiments vous avait fait parvenir un inventaire des appartements potentiellement inoccupés de la gendarmerie et qui sont répartis sur toute la Région bruxelloise. Quels furent les résultats de cette démarche ? Combien d'appartements cela concerne-t-il et pour quelle capacité ? Quelle est la répartition par commune ? Connait-on leur disponibilité ?

Toujours au niveau des structures d'accueil, vous annoncez que le CPAS de Bruxelles avait fait l'acquisition d'un bâtiment de 5.500m² au 139, rue Royale. Ce bâtiment devrait accueillir chaque année le dispositif hivernal pour personnes sans-abri, géré par le SAMU social. Ce bâtiment a-t-il bien été acquis ? Quelle est sa capacité d'hébergement ? A-t-il été entièrement ou partiellement opérationnel cet hiver ? Ce bâtiment sera-t-il ouvert aux sans-abri en dehors de l'hiver ?

L'hiver a connu de rudes moments de grands froids. Outre la décision fédérale d'ouvrir en urgence un plan humanitaire de centres supplémentaires, nous avons assisté à un extraordinaire élan citoyen de solidarité et de générosité.

Quel bilan tirez-vous des mesures hivernales mises en place par le Collège réuni ?

Le 31 janvier dernier, le Centre d'appui au secteur bruxellois de l'aide aux sans-abri, la Strada, a présenté le rapport de son premier recueil central de données sur les séjours des personnes sans-abri hébergées dans les maisons d'accueil ou les centres d'urgence bruxellois en 2010. Ces données inédites donnent une radiographie du flux annuel des personnes sans-abri. Des conclusions et recommandations ont été émises. Comment réagissez-vous à celles-ci ? Comment allez-vous les intégrer à votre politique d'aide aux sans-abri ?

J'en viens enfin à l'initiative du collectif Manifestement qui a donné la parole aux sans-abri et a rassemblé des témoignages dans un livre intitulé "Revendications des (pré-) SDF bruxellois". L'objectif de ce livre est de porter la voix des SDF bruxellois et des personnes de grande précarité à l'adresse de la classe politique,

een gebouw van 5.500 m² had aangekocht aan de Koningsstraat 139. Dat gebouw zou elk jaar voor de winteropvang worden gebruikt en door de SAMU Social worden beheerd. Hoeveel personen kunnen er worden opgevangen? Werd het gebouw deze winter reeds geheel of gedeeltelijk in gebruik genomen? Zal het gebouw ook buiten de winterperiode voor de daklozen worden opengesteld?

Deze winter is de temperatuur meermaals diep onder het vriespunt gedaald. Naast de federale overheid, die besliste om bijkomende noodopvangcentra te creëren, hebben ook de burgers blijk gegeven van een enorme solidariteit en vrijgevigheid.

Wat is de balans van de winteropvang die het Verenigd College heeft georganiseerd?

Op 31 januari jongstleden heeft La Strada, het steunpunt thuislozenzorg Brussel, zijn verslag over de centralisering van de gegevens met betrekking tot de daklozenopvang in 2010 voorgesteld. Welk gevolg zult u aan de conclusies en aanbevelingen van dat verslag geven?

Het collectief Manifestement heeft het woord aan de daklozen gegeven en hun getuigenissen verzameld in het boek "Getuigenissen van Brusselse (pre)-daklozen". Hebt u dit boek gelezen?

De verontwaardiging van die personen met betrekking tot de slechte werking van het systeem is terecht. Het gaat om mannen en vrouwen die door het leven zijn getekend. Door de stijgende armoede lopen heel wat personen het risico om op een dag dakloos te worden.

De daklozen vragen onder meer dat een enig loket voor hen wordt opgericht, dat er het hele jaar door opvang wordt georganiseerd, dat er een betere coördinatie tussen de verschillende diensten komt en dat er meer centra voor de behandeling van alcoholisme worden opgericht. Momenteel is in Brussel enkel de vzw Transit werkzaam op dat vlak.

Zij vragen voorts om meer openbare toiletten, meer drinkwaterfonteinnetjes en meer stadsbanken.

Het gaat dus om een brede waaier verzuchtingen.

du secteur de l'aide aux sans-abri et de la population. En avez-vous pris connaissance ?

Ce livre recense de très nombreuses revendications venant directement des personnes concernées, à savoir les sans-abri qui représentent un public très diversifié. Les constats sont alarmants quant aux dysfonctionnements du système et les revendications, ou plutôt les cris d'indignation, sont légitimes.

Ce sont des hommes et des femmes accidentés de la vie. Quand on sait le nombre de personnes qui vivent dans la pauvreté, on prend conscience de ce que beaucoup d'entre elles risquent d'être un jour confrontées à ce genre de difficulté.

Parmi les nombreuses revendications reprises dans l'ouvrage, on peut pointer les éléments suivants :

- la création d'un guichet unique à l'attention des SDF ;
- la mise en œuvre d'un dispositif hivernal toute l'année ;
- une meilleure coordination entre les différents services ;
- la multiplication des structures spécifiques traitant de l'alcoolisme en Région bruxelloise. Pour l'instant, une seule asbl (Transit) effectue ce travail ;
- la multiplication des toilettes publiques : Bruxelles ne compterait que trois toilettes payantes et quatorze urinoirs, contre 64 canisites, qui eux ne sont jamais hors service ;
- l'augmentation du nombre de fontaines d'eau potable ;
- l'augmentation du nombre de bancs publics, tout simplement, car c'est épuisant d'être SDF.

Les revendications mises en avant par les sans-abri sont, on le voit, très diversifiées. Avez-vous connaissance de ce collectif ? Avez-vous rencontré ses représentants ? Avez-vous des réponses à apporter à certaines de leurs revendications ?

Qu'en est-il, par exemple, des toilettes publiques,

Kent u dit collectief? Hebt u de vertegenwoordigers ervan ontmoet? Hebt u een antwoord op sommige van hun eisen?

Het collectief Manifestement heeft ook het project DoucheFlux ontwikkeld voor daklozen of behoeftige mensen die thuis geen douche kunnen nemen.

Het collectief wil in het stadscentrum een mooi, modern, gastvrij, licht en zichtbaar gebouw inrichten met douches, kluisjes en een wassalon. Het gebouw zou ook een informatiepunt voor de daklozen worden. Zo zal er een vast aanbod van boeken en films over armoede komen. Daarnaast zullen er diverse activiteiten worden georganiseerd zoals conferenties en juridische en medische permanenties.

Het collectief wil komaf maken met de sociale urgentie, het miserabilisme, de infantilisering en de liefdadigheid en ze wil de blik van de anderen ten aanzien van de allerarmsten veranderen, want ook zij verdienen een aangename plek.

Het collectief wil dit project ontwikkelen in samenwerking met de Brusselse daklozensector in de vorm van een publiek-private samenwerking. Hoe staat u tegenover dit project?

des fontaines d'eau potable et de l'accessibilité aux douches et aux buanderies ? Quelles sont, parmi les revendications reprises ci-dessus, celles que vous comptez mettre en œuvre ?

Parallèlement à la rédaction de ce livre, le collectif Manifestement a également développé le projet Douche Flux à destination des personnes précarisées : avec ou sans abri, avec ou sans papiers, c'est-à-dire de tous ceux qui sont confrontés à la rue à un moment ou l'autre. La philosophie est la suivante : impulser une politique de revalorisation de l'image de soi.

Le projet consiste à aménager un bâtiment beau, moderne, accueillant, lumineux et visible au centre-ville, qui regrouperait des services de douche, un salon-lavoir, des consignes, ainsi que diverses activités inédites comme un bureau d'information pour les SDF, une bibliothèque et une vidéothèque sur le sans-abrisme, des conférences, des permanences juridiques et médicales, etc.

L'objectif est de sortir de l'urgence sociale, du misérabilisme, de l'infantilisation, de la charité, de changer le regard de l'autre et de montrer aux plus démunis qu'ils méritent un lieu digne de ce nom.

À ce stade-ci, il ne s'agit encore que d'un projet, en synergie avec le secteur bruxellois d'aide aux sans-abri et en partenariat privé-public. Quelle est votre réaction par rapport à ce projet et par rapport au questionnement susmentionné ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Mme Sidibe a raison de rappeler qu'il est fondamental d'aider les personnes sans-abri et de leur donner accès à un logement, aux soins ou à l'eau. Je compléterai son propos en évoquant les droits qui permettent de bénéficier de ressources financières, d'un accompagnement social, d'un accès aux soins et au logement ou d'une insertion socioprofessionnelle. Sans ces droits, beaucoup d'appels à dons deviendraient inutiles et, comme le suggère le collectif Manifestement, la charité ne serait plus au cœur

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Daklozen hebben niet alleen recht op onderdak, zorg en water. Ze moeten ook financiële middelen krijgen, sociale begeleiding, toegang tot zorg en huisvesting en sociale integratie.*

Heeft de minister via contact met de staatssecretaris mevrouw Maggie De Block meer informatie gekregen over het spreidingsplan?

Het is noodzakelijk dat mensen die 's nachts een

des politiques.

Au travers des contacts pris avec la secrétaire d'État Maggie De Block, la ministre dispose-t-elle d'informations plus précises sur le plan de répartition, notamment sur son caractère volontaire ?

J'attire votre attention sur la nécessité d'accompagner en journée les personnes qui ont un lit la nuit, cela pour rouvrir leurs droits. Faute de quoi, elles seront maintenues dans une situation marginale et précaire, limitée à un toit pour la nuit et à une toilette accessible de jour.

Des associations de travailleurs de rue essaient notamment d'offrir un tel accompagnement, mais cela représente une lourde tâche. Elles sont parfois présentes dès 7 heures du matin, à la sortie de la maison de la rue Royale ou ailleurs, pour accompagner les personnes au CPAS compétent, en espérant que le guichet soit encore ouvert lorsque leur tour sera venu.

Une autre difficulté réside dans le fait que les personnes qui ne vont pas bien parce qu'elles vivent dans une précarité permanente sont très vite découragées devant la liste des documents à fournir.

Un travail doit donc être mené, peut-être au sein de la concertation d'aide aux sans-abri, sur la manière dont l'on peut, durant la journée, aider ces personnes à récupérer leurs droits.

Mme Sidibe a fait allusion aux lieux d'accueil potentiels en Région bruxelloise et à un inventaire des appartements libres appartenant à la gendarmerie. D'autres bâtiments sont également inoccupés. Nous avons tous vu, lorsque les températures ont atteint -10°, les bâtiments libres pousser comme des champignons, alors que pendant des mois, Fedasil et d'autres ont demandé en vain à la Régie des bâtiments de lui indiquer ce qui était disponible en prévision du dispositif hivernal et pour l'hébergement des demandeurs d'asile.

Toutefois, je comprendrais que Mme Huytebroeck ne puisse apporter immédiatement des précisions sur ce point.

slaapplaats hebben, overdag begeleid worden, zodat zij ontvangen waarop ze recht hebben. Anders blijft hun situatie marginaal, beperkt tot een bed 's nachts en een toilet overdag.

Straathoekwerkers proberen die dagbegeleiding aan te bieden, maar dat is een zware taak. Ze zijn vaak om zeven uur 's morgens al op pad om mensen naar het bevoegde OCMW te brengen, in de hoop dat het loket nog open is wanneer zij aan de beurt zijn.

Een ander probleem is dat mensen die zich in in de marge van de samenleving bevinden, vaak snel ontmoedigd zijn door de administratieve rompslomp.

Daar is dus nog werk aan de winkel.

Mevrouw Sidibe verwees naar mogelijke opvangplaatsen in het Brussels Gewest en naar een inventaris van leegstaande rijkswacht-appartementen. Toen het -10° werd, doken er plots overal leegstaande gebouwen op, terwijl onder meer Fedasil maanden eerder al aan de Regie der Gebouwen tevergeefs gevraagd had om een lijst van mogelijke adressen voor winteropvang en de opvang van asielzoekers.

Het lijkt mij begrijpelijk dat mevrouw Huytebroeck hierin niet meteen meer duidelijkheid kan brengen.

Het collectief Manifestement levert nuttig werk en is ambitieus. Het stelt eisen die ook andere sociale organisaties uit de daklozensector formuleren.

Wat de douches, kluizen, drankfontein en toiletten betreft, verwijs ik naar de aanbevelingen die onze commissie onlangs goedkeurde in het kader van het debat over de bedelarij.

Het zou goed zijn mocht het sympathieke DoucheFlux-project bestudeerd worden in combinatie met het project op het Spanjeplein in het kader van Hope in Stations. Er werken meerdere partners mee aan dat project, dat in de buurt van stations, waar daklozen vaak verzamelen, in kluizen en sanitair wil voorzien. Daartoe kunnen we best de krachten bundelen.

Ik ben onder de indruk van de kwaliteit van het werk dat werd verricht voor de winteropvang en

Le collectif Manifestement réalise un travail utile, fait preuve de dynamisme et a des projets ambitieux. Il porte des revendications que l'on retrouve aussi dans les travaux des Espaces de parole, de Plumes et Arguments et dans ceux de l'ensemble des travailleurs sociaux du secteur des sans-abri.

Pour ce qui est des douches, des consignes, des fontaines d'eau potable et des toilettes, je renvoie aux judicieuses recommandations que notre commission a votées il y a peu dans le cadre du débat sur la mendicité.

Je voudrais insister pour que le projet ambitieux et sympathique de Douche Flux soit étudié en concertation avec le projet qui progresse dans le cadre de Hope in station. Il s'agit d'un projet sanitaire situé à la place d'Espagne, mené en concertation avec les autorités communales, la SNCB, la STIB et différents acteurs sociaux, notamment Bij Ons, les infirmières de rue et la Strada. Il y a là un projet déjà assez élaboré visant à avoir aux environs des gares, qui sont les points de rassemblement les plus courants, à la fois des consignes, des douches et des toilettes accessibles. En la matière, il faut rassembler les énergies plutôt que de les disperser.

Je voudrais conclure en disant à quel point je suis impressionnée par la qualité du travail mis en place autour du dispositif hivernal et la formidable coopération entre les différents acteurs : une information qui circule très bien, de bons contacts avec les voisins et entre travailleurs des différents services. C'est à souligner. Je souhaite que l'on puisse continuer à travailler dans cet esprit dans les mois et années à venir.

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- La question du sans-abrisme est intimement liée, à Bruxelles, à la crise de l'accueil des demandeurs d'asile. Nous avons eu l'occasion d'avoir ce débat à plusieurs reprises dans cette assemblée. La chose a été dite clairement : la prise en charge des demandeurs d'asile relève du niveau fédéral. La Commission communautaire commune a, quant à elle, pour mission d'accueillir les Bruxellois qui, pour des raisons diverses,

van de uitstekende samenwerking tussen de verschillende spelers. Hopelijk blijft dat in de toekomst zo.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- *De daklozenproblematiek is in Brussel nauw verbonden aan de opvangcrisis voor asielzoekers. We hebben het reeds vaak gezegd: de opvang van asielzoekers is een federale materie terwijl de GGC verantwoordelijk is voor de opvang van dakloze Brusselaars.*

Tijdens de koudegolf niet lang geleden stelde

rencontrent des problèmes de logement.

Nous avons eu l'occasion, durant la vague de froid qui a frappé notre pays, de suivre dans la presse les échanges, parfois houleux, entre les différents protagonistes de cette crise. Ainsi, nous savons que Mme De Block souhaite trouver des solutions structurelles, notamment via l'accélération du traitement des demandes et l'instauration d'un plan de répartition.

Elle a annoncé lors d'un débat à la Chambre que les initiatives locales d'accueil connaissent un succès grandissant. M. Mayeur, président du CPAS de Bruxelles, ne croit pour sa part pas en un plan de répartition volontaire et demande la création de 3.000 nouvelles places d'accueil.

Tout comme Mme Sidibe, j'aimerais donc savoir où en sont vos contacts avec le pouvoir fédéral pour trouver une solution à cette crise. Qu'en est-il de la mise en place du plan de répartition ? Celui-ci se fera-t-il sur une base volontaire ou non ? De nouvelles initiatives locales d'accueil ont-elles vu ou vont-elles voir le jour à Bruxelles ? Existe-t-il un projet de plan de répartition intrabrugeois ? Cela nous ramène à la question du Service public de l'urgence sociale. Où en sont les discussions à ce sujet ?

Mme Sidibe parle de l'étude menée par la Strada sur le recueil central de données concernant les sans-abri. La question mériterait peut-être de faire l'objet d'un débat en soi, mais je vais toutefois vous poser quelques questions à ce propos. Le recueil de données témoigne de l'évolution et de la diversification du profil des personnes qui fréquentent les institutions d'aide aux sans-abri.

Il y a quelques années, cette population était essentiellement composée d'hommes seuls. Or, le recueil nous indique qu'en 2010, il s'agissait pour 50% de femmes, généralement en charge d'enfants. Dans de nombreux cas, c'est le divorce qui est à l'origine de la perte du logement, alors que pour les hommes, le motif le plus fréquent est l'expulsion ou l'insalubrité du logement.

On constate que les couples sont sous-représentés. Est-ce parce que les places manquent et que ceux-ci se séparent donc pour pouvoir trouver plus facilement un refuge ? La même question peut se

federale staatssecretaris De Block in de pers vooral structurele oplossingen voor, zoals een versnelde behandeling van de aanvragen en de invoering van een spreidingsplan.

Ook stelde ze vast dat lokale opvanginitiatieven een groeiend succes kennen. De heer Mayeur, voorzitter van het OCMW van Brussel, gelooft niet in een vrijwillig spreidingsplan en vraagt om de creatie van 3.000 nieuwe opvangplaatsen.

Net zoals mevrouw Sidibe had ik graag geweten hoe ver uw contacten met de federale overheid staan over een mogelijke oplossing. Hoe ver staat de invoering van het spreidingsplan? Zal dat op vrijwillige basis gebeuren? Zullen nieuwe lokale opvanginitiatieven het licht zien in Brussel? Bestaat er een ontwerp voor een 'intrabrugeois' spreidingsplan? Hoe ver staan de besprekingen betreffende de openbare dienst voor sociale urgentie?

Mevrouw Sidibe haalt een studie aan van la Strada over de centrale gegevensbank betreffende daklozen. Die gegevens geven de evolutie en diversiteit weer van de soorten mensen die de opvanginstellingen voor daklozen bezoeken. Enkele jaren geleden waren dat voornamelijk alleenstaande mannen. In 2010 waren er plots 50% vrouwen, vaak met kinderen ten laste. In veel gevallen waren zij hun woning kwijtgeraakt door een scheiding, terwijl mannen eerder door uitzetting op straat terecht komen of omdat hun woning onbewoonbaar werd verklaard.

Er komen in de gegevensbank niet veel koppels voor. Betekent dit dat ze uit elkaar gaan om makkelijker opvang te vinden? Ook mannen met kinderen komen niet vaak voor. Betekent dit dat er weinig zijn of dat er voor hen geen aangepaste opvang bestaat?

We merken ook hoe moeilijk het is om de privémarkt van woningen te betreden: slechts 23% van de bezoekers van opvangtehuizen had toegang tot de privémarkt in 2010. Onder hen waren veel vrouwen die terugkeerden naar de echtelijke woning.

Bovendien zijn er nog niet veel mensen die een sociaal immobielkantoor binnenstappen of in een transitwoning trekken. Ook merken we dat er

poser pour les hommes seuls avec enfants : sont-ils sous-représentés parce qu'il y en a peu ou parce qu'il n'existe pas d'offre adaptée à leur situation ?

On constate aussi à quel point il est difficile d'entrer sur le marché privé du logement : 23,7% des pensionnaires de maison d'accueil en 2010 ont accédé à un logement privé. Parmi eux figurent de nombreuses femmes qui retournent au domicile conjugal.

Par ailleurs, l'entrée en agence immobilière sociale ou en logement de transit reste encore un événement plutôt marginal. On constate qu'un petit nombre de pensionnés et de personnes handicapées se retrouvent encore dans les réseaux d'aide aux sans-abri, alors que d'autres structures seraient sans doute mieux adaptées à leur situation.

De manière générale, compte tenu de tous ces éléments, recueillis et proposés de manière éparpillée par la Strada, nous pouvons en arriver à la conclusion qu'il est utile et important de développer des liens entre le secteur des sans-abri et d'autres secteurs, comme celui de la santé, des personnes âgées ou des personnes porteuses d'un handicap.

À l'instar de ce qu'a évoqué Mme Sidibe, je voudrais donc savoir dans quelle mesure une réflexion est déjà menée à votre niveau sur les actions à prendre sur la base de ce recueil de données, en termes de diversification des structures d'accueil et de développement de solutions alternatives au marché privé classique.

Peut-être serait-il intéressant, pour la prochaine édition du recueil, de pouvoir disposer de statistiques sur les personnes qui se sont présentées mais qui n'ont pu obtenir une place. Il me semble avoir compris que le SAMU n'a pas participé au recueil. C'est regrettable, puisqu'il représente une part très importante du secteur.

Enfin, nous soutenons clairement les suggestions de Mme Sidibe en matière d'infrastructures complémentaires (douches, etc.). Nous avons d'ailleurs souvent évoqué le sujet, notamment au travers de nos recommandations liées à la lutte contre la pauvreté.

een klein aantal gepensioneerden en mensen met een handicap nog in opvangtehuizen zitten, terwijl zij eerder thuis horen in andere structuren.

We kunnen uit al die informatie concluderen dat het belangrijk is verbanden te leggen tussen de daklozenproblematiek enerzijds en de gezondheidssector, oudere mensen of mensen met een handicap anderzijds.

Werd er al nagedacht over maatregelen om de opvangstructuren te diversifiëren en over alternatieve oplossingen voor de privémarkt van woningen?

Gegevens over het aantal mensen dat zich wel kwam aanmelden maar waarvoor er geen plaats was, kunnen ook interessant zijn. Ik heb begrepen dat de SAMU niet had deelgenomen aan de opvang, wat een spijtige zaak is omdat zij een aanzienlijk deel van de sector vertegenwoordigt.

Tot slot steunen wij de voorstellen van mevrouw Sidibe inzake bijkomende infrastructuur, zoals bijvoorbeeld douches.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Heureusement qu'Yvan Mayeur s'est décarcassé pour affronter le marasme qui nous pendait au nez cet hiver ! Ce n'est pas parfait, bien sûr, mais on a tout de même pu résoudre beaucoup de problèmes grâce à son intervention et à la solidarité de plusieurs CPAS.

J'entends bien toutes les propositions, recommandations et suggestions en ce qui concerne la façon d'améliorer le vécu quotidien des sans-abri. J'y adhère totalement, y compris dans cette idée qu'il faut les prendre par la main pour les conduire vers les CPAS, car ce sont bien souvent des obstacles d'ordre psychologique qui les en empêchent.

Il y a cependant un bémol : si nous en accueillons souvent au CPAS de Saint-Josse, cela m'arrangerait bien qu'on les conduise aussi vers des communes qui ont moins de difficultés, par exemple Woluwe, Boitsfort ou Uccle ! Je ne sais pas pourquoi, mais la grande générosité qui consiste à les amener par la main s'exerce principalement dans les communes pauvres.

On pourra tourner les choses comme on voudra, mais de même que la première cause du divorce est le mariage, la première cause du sans-abrisme est la pénurie de logements. Pas seulement parce qu'il manque de logements, mais aussi parce qu'il manque de logements financièrement accessibles à une population défavorisée. C'est là un point fondamental.

Dans les dispositifs fédéraux - notamment les subsides au logement de transit, qui sont de nature à alléger la pression, à la fois en soi et parce que des personnes se trouvent dans une situation administrative transitoire qui complique leur accès à un logement durable -, qui prévoient des subsides aux CPAS, par exemple pour l'accueil de gens sortant de Fedasil ou n'y ayant pas accès parce que Fedasil est saturé, il est prévu que le CPAS peut recevoir lesdits subsides pour autant qu'il soit propriétaire ou emphytéote du logement. On a tendance à l'oublier quand on se demande pourquoi ces crédits ne sont pas davantage utilisés. Il faut peut-être examiner cette obligation avec le

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Gelukkig heeft Yvan Mayeur zich uitgesloofd om de malaise aan te pakken waarmee we deze winter werden geconfronteerd! Perfect was het uiteraard niet, maar dankzij zijn tussenkomst en de solidariteit van heel wat OCMW's konden we veel problemen oplossen.*

Ik schaar mij achter alle initiatieven en voorstellen om het dagelijkse leven van daklozen te verbeteren en het idee om ze naar het OCMW te leiden. Zelf hebben zij immers vaak een psychologische blokkering om er niet naartoe te stappen.

Maar ik heb ook een bedenking. Heel wat daklozen komen bij het OCMW van Sint-Joost terecht. Het zou een goede zaak zijn mochten er ook naar gemeenten met minder problemen worden gebracht, zoals Watermaal-Bosvoorde, Ukkel en beide Woluwes. Blijkbaar lopen de edelmoedigen die hen bij de hand willen nemen, vooral in de armere gemeenten rond.

We weten dat belangrijkste reden voor dakloosheid het gebrek aan betaalbare woningen voor de minder begoeden is.

Federaal wordt er in subsidies voorzien voor de OCMW's voor bijvoorbeeld de opvang van mensen die uit een centrum van Fedasil komen of er niet terechtkunnen omdat er daar geen plaats is. Het OCMW kan die ondersteuning krijgen op voorwaarde dat het eigenaar of erfpachter is van het onderkomen. Dat vergeten we gemakkelijk wanneer we ons afvragen waarom die middelen niet vaker worden gebruikt. Misschien moeten we die verplichting eens samen met het federale niveau bekijken.

Een andere mogelijke aanpak is een betere financiering van de sociale verhuurkantoren (SVK's). Zij moeten geen eigenaar zijn van het pand, wel de hoofdhuurder.

niveau fédéral.

Une autre approche serait de financer plus les agences immobilières sociales (AIS) puisque, par définition, elles ne doivent pas être propriétaires, mais locataires principales.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- On entend souvent que les mesures sont prises dans l'urgence et au dernier moment. Ce ne fut pas le cas cette année. Plusieurs mois avant l'hiver, avec mon homologue Brigitte Grouwels, nous avons décidé de rédiger une convention pour le dispositif hivernal et de rechercher activement des bâtiments.

Lors de notre recherche de bâtiments pour l'organisation du dispositif hivernal 2011-2012, nous avons eu des contacts avec la Régie des bâtiments. Celle-ci nous avait fait quelques propositions peu praticables. Celle des appartements de la gendarmerie ne convenait vraiment pas. Finalement, nous y avons renoncé, car le CPAS de la commune de Bruxelles-Ville avait acheté un bâtiment pour organiser le dispositif hivernal et le mettre à la disposition de l'asbl SAMU social, chargée par le Collège réuni de l'organisation de ce dispositif. Au fil des années, l'asbl a vu sa subvention augmenter. Aujourd'hui, pour ce dispositif, elle reçoit un million d'euros. Une convention détermine ses modalités.

Une convention similaire a ensuite été conclue avec La Strada, le Centre d'appui au secteur de l'aide aux sans-abri, concernant l'organisation de l'accueil de jour en tant qu'élément du dispositif hivernal.

Le bâtiment situé au numéro 139 de la rue Royale a été ouvert en plusieurs phases. Le 15 novembre 2011, il a d'abord ouvert un premier sas de 80 places, puis le 28 novembre, 70 places supplémentaires. Le 21 décembre, un troisième sas de 80 places supplémentaires a été ouvert, et le 4 janvier 2012, un quatrième de 50 à 80 places supplémentaires, pour atteindre une capacité de

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Dit jaar werden de maatregelen niet op het laatste nippertje genomen. Samen met mevrouw Grouwels heb ik al vele maanden voor de winter een conventie opgesteld voor de winteropvang en actief gezocht naar gebouwen.

De Regie der Gebouwen heeft enkele voorstellen gedaan, die echter niet voldeden, zoals de appartementen van de rijkswacht. Uiteindelijk heeft het OCMW van Brussel een gebouw gekocht en dit ter beschikking gesteld van de vzw SAMU social, die voor de GGC de winteropvang organiseert. De subsidie voor deze vzw is in de loop der jaren gestegen en bedraagt tegenwoordig 1 miljoen euro.

Het Verenigd College heeft niet alleen met SAMU social, maar ook met la Strada een overeenkomst afgesloten. Dit centrum organiseert de opvang overdag in het kader van de winteropvang.

Het gebouw aan de Koningstraat 139 werd geopend in fasen. Op 15 november 2011 werden er 80 plaatsen beschikbaar gesteld. Daar kwamen 70 plaatsen bij op 28 november, 80 op 21 december en 50 tot 80 op 4 januari 2012. In totaal zijn er dus 320 plaatsen en bij heel lage temperaturen kan dat desnoods opgedreven worden tot 370.

Eind december 2011 richtte de federale regering een crisiscel op, die snel een oplossing moest vinden voor de crisis in de opvang van asielzoekers.

Vele vergaderingen hadden tot gevolg dat SAMU social een opvangcentrum voor 500 personen opende aan de Charleroiesteeweg, in een

320 places pouvant être gonflée jusqu'à 370 en cas de grand froid.

À la fin du mois de décembre 2011, une cellule de crise a été mise en place à l'initiative du gouvernement fédéral dans le cadre du Centre de crise fédéral. Le but était de trouver une réponse rapide à la crise d'accueil dans le secteur des demandeurs d'asile.

À la suite de la formation du nouveau gouvernement fédéral et pour anticiper l'offensive hivernale annoncée, la cellule de crise a tenu de nombreuses réunions qui ont abouti à l'ouverture par l'asbl SAMU social du centre d'accueil de 500 personnes chaussée de Charleroi (bâtiment de l'ONEM).

La cellule de crise était composée des niveaux de pouvoir compétents (fédéral, régional, local, y compris Fedasil et la Protection civile), et par les grandes ONG telles que la Croix-Rouge de Belgique.

Nous sommes très contents que le Centre d'appui La Strada ait pu présenter les premiers résultats du recueil central des données. Presque toutes les institutions, quelle que soit leur autorité d'agrément ou subsidiante, ont, à l'initiative de l'instance centrale qu'est La Strada, participé à ce recueil de données.

Pour l'année 2010, les données recueillies concernent tant le profil du public accueilli, c'est-à-dire les caractéristiques des personnes qui ont séjourné durant l'année dans les structures d'hébergement, que les structures d'hébergement elles-mêmes, c'est-à-dire la majeure partie des centres d'accueil et un centre d'accueil d'urgence.

La plupart des institutions ont effectivement participé même si, je le regrette, ce n'est pas le cas du SAMU social, qui accomplit malgré tout une grosse partie du travail. Chaque institution est en droit de nous dire qu'elle a autre chose à faire sur le terrain, mais il convient de le savoir.

Je vous démontrerai par ailleurs que des données précises nous permettent de mieux diriger nos politiques. C'est la raison pour laquelle nous avons contacté La Strada afin de préparer ce recueil de données. En 2012, nous avons l'intention

gebouw van de RVA.

In de crisiscel waren alle betrokken overheden vertegenwoordigd, naast grote ngo's, zoals het Rode Kruis.

La Strada heeft bovendien bij alle betrokken instanties gegevens verzameld over de winteropvang van 2010. Die slaan op de kenmerken van zowel het publiek van de opvangcentra als die van de opvangcentra zelf. De meeste instellingen hebben deelgenomen, maar SAMU social, dat een groot deel van het werk verzet, helaas niet.

Nochtans helpen duidelijke gegevens om het beleid beter te sturen. Daarom hebben we La Strada ook gevraagd om deze enquête uit te voeren. In 2012 willen we de enquête ook uitbreiden tot bijvoorbeeld begeleid wonen en er ook de uitrusting van de centra en het niveau van de dienstverlening in verwerken.

In 2010 werden 2.304 verblijven geregistreerd. Zij vertegenwoordigen 2.064 volwassenen of minderjarigen die als gezinshoofd beschouwd worden, plus 964 kinderen die hen vergezellen.

Drie kwart woonde voordien in het Brussels Gewest, 8% in Vlaanderen, 12% in Wallonië en 4% in het buitenland. Zo'n 60% heeft de Belgische nationaliteit en bijna 30% komt uit Afrika, vooral Marokko en Congo. Voorzichtigheid is geboden bij de interpretatie van deze cijfers.

In 43% van de gevallen gaat het om vrouwen, waarvan bijna een kwart met kinderen. Acht van de tien gezinnen hebben maar één ouder, meestal de moeder. Dat is dus heel wat anders dan het clichébeeld van de mannelijke clochard.

Het aandeel van zowel vrouwen als eenoudergezinnen blijft stijgen.

Mannelijke en vrouwelijke daklozen hebben een heel ander profiel. Het beleid moet daarmee rekening houden. Daarom zijn dit soort gegevens net nuttig.

Zoals vele anderen, krijg ook ik heel wat mails van het collectief Manifestement, dat ons aanspoort om een hele reeks acties te voeren voor de Brusselse daklozen. Over de brochure van dit collectief met

d'impliquer toutes les institutions intra muros, d'élargir le recueil à d'autres équipements, tels que le logement supervisé, et d'augmenter le nombre d'éléments à rassembler en y ajoutant le profil des équipements et leur niveau de service.

Aujourd'hui, les principales conclusions de ce recueil sont les suivantes. Durant l'année 2010, 2.304 séjours ont été enregistrés. Ceci représente 2.064 adultes ou mineurs considérés comme chefs de famille différents, auxquels il faut ajouter 964 enfants accompagnants. Cela permet d'aborder de manière plus objective et nuancée le problème du recensement du nombre de sans-abri en Région bruxelloise.

Trois quarts des personnes ont vécu en Région bruxelloise avant leur séjour en maison d'accueil : 8% en Flandre, 12% en Wallonie et 4% à l'étranger. Environ 60% ont la nationalité belge et près de 30% sont originaires d'Afrique, surtout du Maroc et du Congo. Ces données sont bien entendu à interpréter avec prudence et doivent être précisées.

Quelque 43% des séjours concernent des femmes, près d'un quart de ceux-ci concernent des familles et le nombre d'enfants accompagnant leurs parents s'élève à 964. Dans huit cas sur dix, les familles sont monoparentales et, en général, il s'agit de mères. Ce profil est donc loin de correspondre à l'image que l'on se fait généralement du clochard masculin.

Parallèlement, certaines tendances se voient confirmées, comme la féminisation des sans-abri et l'augmentation du nombre de familles monoparentales.

Enfin, il est intéressant de remarquer qu'il existe une différence radicale entre le profil des sans-abri masculins et féminins. La politique en matière des sans-abri devra donc davantage prendre en compte cette différence.

Il est donc véritablement utile de disposer de ces données, dont nous comptons tenir compte pour établir les priorités de nos politiques.

Nous recevons, comme beaucoup d'autres, de nombreux courriers électroniques du collectif Manifestement, nous invitant à toutes sortes

de eisen van de daklozen, werd vorig jaar gedebatteerd binnen La Strada.

Zij is een nuttige aanvulling op bestaande publicaties, zoals het Brusselse Armoederapport en het rapport van de federale dienst voor armoedebestrijding.

Wij zijn morgen uitgenodigd voor een gesprek over het project Douche Flux. Dit ambitieuze project wil een bijdrage leveren aan het grote probleem van de beschikbaarheid van sanitaire voorzieningen. In het stadscentrum zou een groot gebouw de volgende voorzieningen bevatten: twaalf toiletten, dertig douchecabines en twaalf wastafels, een wassalon met tien grote wasmachines, zes grote droogautomaten en drie strijkijzers, en ten slotte 200 bagagekluisen.

De initiatiefnemers rekenen op subsidies voor de renovatie van een gebouw van 850 m². De renovatiekost zou 1.750.000 euro bedragen en de exploitatiekost 1.200.000 euro per jaar.

Wij hebben daarover nog geen standpunt ingenomen. Overigens zouden de initiatiefnemers niet alleen op overheidssubsidies rekenen.

De initiatiefnemers klagen terecht de permanente hygiëneproblemen aan. De verenigingen zoeken voortdurend naar oplossingen. Zo publiceert de vzw Infirmiers de rue regelmatig een lijst met waterfonteinen en douches, terwijl de vzw Diogenes, die een subsidie van 75.000 euro ontvangt, met individuele daklozen werkt.

Een andere prioriteit is de subsidiëring van de dagopvang. Momenteel krijgen negen centra in totaal 400.000 euro. Wij willen de investeringen in dagcentra opdrijven, via:

- een gedifferentieerd beleid, in samenwerking met de dagcentra en de federaties;*
- een juridische basis voor de erkenning en structurele financiering van de dagcentra;*
- een eventuele verhoging van het budget.*

Ik heb mevrouw De Block inderdaad ontmoet, maar we hebben vooral gesproken over de problematiek van de niet-begeleide minderjarigen.

d'actions. Ce collectif a également publié une brochure intitulée "Revendications de (pré-)SDF bruxellois. Manifestation-livre". Celle-ci a été discutée l'année dernière dans le cadre des espaces de parole qui font partie du Centre d'appui La Strada.

Cette brochure est précieuse, car elle complète les publications existantes, telles que le volet thématique du Rapport bruxellois sur l'état de la pauvreté, intitulé "Vivre sans chez soi à Bruxelles", et la deuxième partie du rapport fédéral du Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, intitulée "Pour une approche cohérente de la lutte contre le sans-abrisme et la pauvreté de 2009".

Nous avons effectivement été contactés pour un entretien sur le projet Douche Flux. Le rendez-vous est pris : je rencontre les responsables demain après-midi. Il s'agit d'un projet ambitieux qui entend combler un manque avéré et déploré de longue date dans l'offre de services à destination des Bruxellois les plus précarisés. Il vise à centraliser les services suivants dans un grand bâtiment au centre-ville : douze toilettes, trente cabines de douche et douze lavabos, un salon-lavoir avec dix grands lave-linges, six grands sèche-linges et trois fers à repasser, ainsi que 200 consignes de trois tailles différentes.

Pour réaliser ce projet, les initiateurs comptent sur des subsides pour rénover un bâtiment de 850m². Le coût de la rénovation est estimé à 1.750.000 euros et le coût d'exploitation, à 1.200.000 euros par an.

Nous ne nous sommes pas encore positionnés par rapport à ce projet ambitieux, mais j'entends que ses initiateurs ne comptent pas s'appuyer uniquement sur des subsides publics. Nous aurons une vision plus claire de la situation lorsque nous les aurons rencontrés.

Les initiateurs de cette action dénoncent, à juste titre, les problèmes d'hygiène. Ces problèmes présentent un caractère permanent et des solutions sont systématiquement recherchées, notamment par les associations présentes sur le terrain. Citons, par exemple, l'asbl Infirmiers de rue qui publie régulièrement un plan des fontaines et un listing des douches, ou l'association Diogène que nous

Zij bleek open te staan voor overleg. Bij een nieuwe ontmoeting zal het spreidingsplan zeker ter sprake komen.

Het Verenigd College hecht veel belang aan het begeleid wonen. In de begroting 2012 heeft het hiervoor 300.000 euro toegevoegd. Een tiende daarvan is al besteed.

Dit onderdeel van de armoedebestrijding is essentieel voor een structureel beleid.

finançons également à raison de 75.000 euros et dont l'action se focalise sur le travail individuel avec les sans-abri.

Une autre de nos priorités est le subventionnement des centres d'accueil de jour. Actuellement, neuf centres de jour bénéficient d'un financement pour un montant total de 400.000 euros. L'objectif à l'avenir est d'augmenter les investissements consacrés au développement de ces centres de jour par :

- le développement d'une politique différenciée en la matière, en collaboration avec les centres de jour et les fédérations ;
- la création d'une base légale pour l'agrément et le financement structurel des centres de jour ;
- la possibilité d'une augmentation des moyens budgétaires.

Concernant ma rencontre avec Mme De Block, elle a effectivement eu lieu. Cependant, comme elle était présente en qualité de ministre de l'Aide à la jeunesse, nous n'avons pas abordé le plan de répartition, mais la question des mineurs étrangers non accompagnés. Lors de cet entrevue, Mme De Block s'est montrée à l'écoute et ouverte à la concertation. Nous sommes amenées à nous revoir et nous aborderons sans doute prochainement la question du plan de répartition.

Enfin, je tiens à souligner combien, dans nos politiques et dans nos priorités, nous tenons à privilégier la question de l'habitat accompagné. Nous avons, dans notre budget 2012, ajouté 300.000 euros à destination des services d'habitat accompagné. Un dixième de cette somme vient d'être agréé.

Il est important, si nous voulons avoir une politique non seulement de prévention, mais aussi structurelle, que cet aspect de lutte contre la pauvreté soit renforcé.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Sidibe.

Mme Fatoumata Sidibe.- Dans mon interpellation, j'ai bien précisé que cette année, nous n'avons pas travaillé dans l'urgence. J'ai

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Sidibe heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibe (in het Frans).- *Ik heb duidelijk gezegd dat er dit jaar niet enkel werk is gemaakt van noodhulp. Ik vroeg gewoon om een*

simplement demandé le bilan des mesures mises en place, sachant bien qu'il y a eu un travail amorcé avant même l'arrivée de l'automne.

Concernant le bâtiment acquis par le CPAS de Bruxelles-Ville, vous avez effectivement parlé d'un nombre de places assez important : 370 places occupées. Ce bâtiment sera-t-il également ouvert en été ou sera-t-il uniquement accessible en hiver ?

Les données récoltées par La Strada sont effectivement fondamentales. On constate que le profil des sans-abri est loin de l'image que nous en avons. Cela conforte toutes les réflexions menées en termes de féminisation de la pauvreté. Il faudrait traduire ces données chiffrées dans les politiques. La volonté est là et c'est important.

Nous devons rassembler les énergies au lieu de les disperser. Beaucoup d'initiatives existent, mais il me semble essentiel de ne plus travailler dans l'urgence, mais au niveau de la prévention. Le logement accompagné s'avère indispensable, tout comme d'autres types de logements qui ne sont pas de votre compétence.

Nous nous réjouissons des budgets octroyés par notre institution. Il est important que les recommandations votées sur la pauvreté et toute une série d'éléments mis en évidence ici ne restent pas lettre morte et soient effectivement traduits sur le terrain.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Les 370 places du bâtiment de la rue Royale s'inscrivent dans le cadre du dispositif hivernal.

M. Mateur, puisque c'est le CPAS de la commune de Bruxelles-Ville qui a acheté ce bâtiment, a clairement dit, lors de la conférence de presse, qu'au-delà du dispositif hivernal que la COCOM finance pendant les mois d'hiver, ce bâtiment ne serait pas ouvert, sauf pour des autorités publiques qui paieraient, comme Fedasil, par exemple.

Pour ce qui est de l'ensemble de l'année, nous disposons des places du SAMU social, dans le bâtiment rue du Petit Rempart qui compte

stand van zaken van de maatregelen.

U zei dat het OCMW van Brussel-Stad een gebouw heeft gekocht waar 370 daklozen zouden kunnen worden opgevangen. Zal dat gebouw ook open zijn tijdens de zomer, of enkel in de winter?

De gegevens die La Strada verzamelt, zijn erg belangrijk. We merken dat het profiel van de daklozen niet overeenstemt met het beeld dat we van hen hebben. Zo blijkt dat steeds meer vrouwen in de armoede verzeild geraken. Die gegevens zouden moeten worden gebruikt om het beleid te sturen.

We moeten de krachten bundelen. Er bestaan al veel initiatieven. Volgens mij moet er niet enkel aandacht gaan naar noodhulp, maar ook naar preventie. Daklozen moeten begeleid kunnen wonen. U bent echter niet bevoegd voor huisvesting.

Het is goed dat de GGC geld uittrekt voor het daklozenbeleid. Ik hoop dat de aanbevelingen inzake armoede geen dode letter blijven.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- De 370 plaatsen van het gebouw in de Koningsstraat vallen onder de winteropvang, die gefinancierd wordt door de GGC.

Het OCMW van Brussel-Stad, dat eigenaar is van het gebouw, maakte tijdens de persconferentie duidelijk dat het gebouw buiten de winterperiode gesloten is, behalve wanneer overheden zoals Fedasil daarvoor zouden betalen.

Het hele jaar door zijn er 110 opvangplaatsen bij SAMU social, 33 in het Centrum voor Dringend Onthaal Ariane te Vorst en 48 bij vzw Pierre d'Angle in het centrum. In onze opvanghuizen zijn

110 places. Nous avons aussi le Centre Ariane à Forest, avec 33 places, et celui de l'asbl Pierre d'Angle au centre-ville, qui compte 48 places. En outre, nos maisons d'accueil à plus long terme comptent 900 places. Ces structures sont ouvertes toute l'année.

Je me suis concentrée sur le dispositif hivernal. Cela ne signifie pas qu'il n'y a pas d'autres structures permanentes.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. PIERRE MIGISHA

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le rôle joué par le Collège réuni dans la gestion des difficultés suscitées par la vague de froid auprès des populations les plus précaires".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Certains éléments de mon interpellation vont recouper ce qui a été dit précédemment. D'autres, compte tenu du redoux de ces derniers jours, sont moins d'actualité, quoique toujours importants à évoquer.

La chute des températures que nous avons connue au début du mois de février pose la question des conditions de vie des personnes les plus

er op langere termijn 900 plaatsen beschikbaar.

Ik heb nu op de winteropvang gefocust. Daarnaast zijn er uiteraard nog andere permanente structuren.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PIERRE MIGISHA

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de rol gespeeld door het Verenigd College in het beheer van de moeilijkheden ontstaan bij de armsten door de koudegolf".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- *De koudegolf begin februari was een bijzonder moeilijke periode voor de daklozen, maar ook voor heel wat armen. Heel wat mensen hebben om hulp moeten vragen. Het fenomeen treft dus meer mensen dan men denkt.*

De koudegolf heeft de media gemobiliseerd, die een oproep tot solidariteit hebben gelanceerd. Ik

précarisées. Outre les sans-abri, il s'agit aussi des personnes qui vivent sous un toit, mais dans des conditions très précaires, jusque-là plutôt confinées dans la sphère privée. La vague de froid a mobilisé les médias et le nombre élevé de personnes qui ont sollicité une aide prouve bien que le phénomène touche plus de monde qu'on ne le pense.

Je tiens à souligner et à saluer l'effort fourni par certains médias, les associations, les CPAS, ainsi que tous les bénévoles qui se sont mobilisés pour permettre aux plus démunis de retrouver, ne fût-ce que provisoirement, les moyens de traverser cette période dans des conditions plus ou moins admissibles humainement.

Ceci dit, cet appel à la charité nous confronte aussi aux limites des leviers de nos institutions, qu'il s'agisse des CPAS ou du secteur associatif. Je ne jette évidemment pas la pierre au Collège réuni. Les budgets ont été décuplés ces dernières années, notamment en raison de la crise d'accueil des demandeurs d'asile, à la charge du fédéral.

Plus que jamais, nous devons investir dans des mesures de réinsertion durable pour ces personnes en situation de pauvreté. C'est précisément parce que nous ne sommes plus ou pas assez en mesure de développer des solutions structurelles que l'on en arrive parfois à des solutions de type "humanitaire", comme ces opérations médiatiques menées récemment.

Quoi qu'il en soit, la crise devra être gérée de manière permanente, surtout lors de pics de froid. Selon la ministre fédérale Maggie De Block, toute personne qui le souhaite aujourd'hui peut faire la demande d'une place d'accueil d'urgence et l'obtenir, mais on constate que bien d'autres difficultés que celle de la mise à l'abri se posent et que d'autres besoins sont apparus, notamment en gaz et en mazout.

Par des températures très froides, vivre dans la rue ou dans un logement non chauffé revient pratiquement au même. Médecins du monde, qui organise des consultations au SAMU social et à SOS Accueil, a dû également faire appel à des bénévoles pour faire face à l'augmentation du nombre de consultations.

wil alle media, verenigingen, OCMW's en vrijwilligers danken die de behoeftigen op een min of meer menswaardige manier door deze periode hebben geholpen.

Die oproep tot solidariteit heeft echter ook de grenzen van onze instellingen (OCMW's of verenigingen) aangetoond. Ik kijk daarbij niet beschuldigend naar het Verenigd College. De voorbije jaren werden de budgetten meermaals verhoogd, onder meer voor de noodopvang van asielzoekers, die normaal gezien ten laste van de federale overheid valt.

Meer dan ooit moeten wij investeren in de duurzame herinschakeling van die behoeftige personen. Het is omdat er onvoldoende structurele oplossingen zijn dat er soms een beroep op humanitaire acties moet worden gedaan.

Volgens minister De Block kan iedereen vandaag een noodopvangplaats krijgen, maar er zijn andere problemen opgedoken, bijvoorbeeld wat de verwarming van die lokalen betreft. Bij zeer koude temperaturen komt op straat leven of in een onverwarmd gebouw leven bijna op hetzelfde neer.

Ook de ngo Dokters van de Wereld, die consultaties organiseert in de SAMU social en SOS Opvang, heeft een beroep op vrijwilligers moeten doen om de vraag aan te kunnen.

Heeft het Verenigd College deelgenomen aan initiatieven die tijdens die koudegolf zijn georganiseerd voor daklozen, maar ook voor personen die problemen hebben gehad om zich te verwarmen of te verzorgen?

Welke acties hebben de OCMW's ondernomen? Worden die gecoördineerd?

Dans quelle mesure le Collège réuni a-t-il participé aux initiatives prises pendant cette vague de froid ? Ma question ne vise pas uniquement les sans-abri, mais également les personnes qui éprouvent des difficultés à se chauffer ou à se soigner.

Quelles ont été les actions menées par les dix-neuf CPAS ? Une coordination existe-t-elle entre eux dans ce domaine ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Parmi les initiatives évoquées par mon collègue figure notamment l'opération "Hiver 2012" de la RTBF. Soulignons l'aspect positif de celle-ci, qui a attiré l'attention de la population sur les phénomènes liés à la pauvreté, et l'élan de solidarité que cela a provoqué.

Mais l'improvisation qui a caractérisé cette opération - à laquelle a échappé le dispositif hivernal - a entraîné certains effets pervers. Ainsi, elle a parfois davantage gêné qu'aidé les CPAS dans leur mission. Elle a surtout porté un coup à une volonté largement partagée dans le secteur des CPAS de professionnaliser le travail social, notamment en ce qui concerne le secret professionnel.

Dans une carte blanche parue dans le journal *Le Soir*, Mme Herscovici a parfaitement résumé l'état d'esprit de l'opération par ces mots : "Une couverture, c'est bien, mais une couverture sociale, c'est mieux".

Le Collège réuni a-t-il été consulté par rapport à la mise en place de l'opération "Hiver 2012" de la RTBF ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Je me posais la même question. L'hiver est une bonne saison pour rendre visible ce qui existe en permanence de manière cachée. Cette pauvreté ne frappe pas que les sans-

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson (in het Frans).- Een van de initiatieven was Hiver 2012 van de RTBF. Dit initiatief confronteerde de bevolking met de armoedeproblematiek en leidde tot een solidariteitsgolf.

Het initiatief verliep wat geïmproviseerd en dat had perverse gevolgen. Zo werden de OCMW's soms gehinderd in hun werking, wat een negatief effect had op hun bereidheid om het sociaal werk te professionaliseren, met name wat het beroepsgeheim betreft.

In een open brief in Le Soir vatte mevrouw Herscovici de geest van het initiatief perfect samen: "Een deken is goed, sociale dekking is beter."

Werd het Verenigd College vooraf geraadpleegd in verband met Hiver 2012?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- De winter is nuttig om zichtbaar te maken wat het hele jaar rond wel bestaat, maar verborgen blijft. Armoede treft niet alleen daklozen en de

abri ou les plus pauvres. Certains couples de travailleurs avec de petits salaires et certains pensionnés vivent dans des conditions précaires.

Dans ce cas-là, la responsabilité de notre Région est faible. C'est le niveau des salaires et des pensions qui explique cette situation, c'est-à-dire les mesures prises au niveau fédéral et dont on sait qu'elles vont augmenter la précarité.

Il y a un autre effet pervers de l'opération de la RTBF. Le CPAS impose des règles dans le cadre des demandes d'aide, qu'elles soient financières ou matérielles (dons de meubles ou colis repas). Faut-il dire aux demandeurs de s'adresser dorénavant à la RTBF pour obtenir auprès d'elle ce que le CPAS leur a refusé à juste titre ?

Cela me préoccupe. Dans les couloirs de certains CPAS, on voit des monceaux de vieilles couvertures et de vêtements. Des travailleurs sociaux trient le linge provenant de la solidarité et s'interrogent sur les frais de nettoyage alors qu'ils ne parviennent plus à traiter les dossiers dans les délais.

D'une manière générale et indépendamment des saisons, il serait judicieux de réfléchir avec les généreux promoteurs d'initiatives de solidarité à une manière utile et respectueuse d'agir.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Une caractéristique importante de cette opération, c'est que le nombre d'offres d'aide était largement supérieur au nombre de demandes. Il faudrait, il me semble, réfléchir à ce phénomène.

Certaines demandes qui ne se faisaient pas connaître en temps normal ont, il est vrai, pu effectivement s'exprimer grâce à cette opération. C'est un aspect extrêmement positif. Psychologiquement, il est plus facile, moins dévalorisant, de faire appel à un numéro mis en place par la RTBF que de se rendre à un CPAS. L'essentiel, c'est que ces personnes osent tendre la main et demander de l'aide puisque, de toute façon, la RTBF renvoyait ces personnes vers les CPAS.

allerarmsten. Ook sommige tweeverdieners met een laag loon en bepaalde gepensioneerden hebben het moeilijk.

In die gevallen treft ons gewest weinig schuld. Oorzaak is hier het niveau van de lonen en pensioenen. Dat is een federale bevoegdheid en we weten dat de problemen nog zullen toenemen.

Het initiatief van de RTBF had nog een ander pervers gevolg. Het OCMW hanteert bepaalde regels bij de toekenning van financiële of materiële steun. Moeten aanvragers zich voortaan tot de RTBF wenden om daar te krijgen wat het OCMW hun terecht weigerde?

Ik vind dat verontrustend. Medewerkers van de OCMW's krijgen hun dossiers niet meer tijdig afgehandeld omdat ze oude dekens en kleding moeten sorteren.

We zouden beter het hele jaar door samen met initiatiefnemers van solidariteitsprojecten nadenken over een nuttige en respectvolle manier van handelen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- Een opvallend fenomeen dat uit dit initiatief is gebleken, is dat het hulpaanbod veel groter was dan de vraag.

Een erg positief aspect is dat dankzij deze oproep veel meer mensen om hulp durfden vragen. Psychologisch gezien is het immers makkelijker om naar een telefoonnummer te bellen dan om naar een OCMW te stappen, ook al werden de bellers alsnog naar de OCMW's doorverwezen.

Het is logisch dat de RTBF alles doorgaf aan de OCMW's. Daarom was dit initiatief zo zwaar voor de OCMW's die naast de gewoonlijke hulpaanvragen ook nog eens een hele reeks dringende gevallen te behandelen kregen.

Il est évident qu'elle ne gérait pas elle-même la mise en adéquation de l'offre et de la demande. C'est aussi pour ce motif que cette opération a été lourde pour les CPAS qui, en plus des demandes habituelles, se sont retrouvés face à un flot de situations d'urgence à régler.

Dans les offres d'aide, il y avait un peu tout et n'importe quoi et c'est pour cette raison qu'il a fallu intervenir assez rapidement afin de canaliser les dons et éviter que dans les dons en nature il n'y ait des personnes qui en profitent pour se débarrasser de leurs encombrants.

Certaines demandes elles-mêmes étaient illégitimes. Au CPAS de Saint-Josse, par exemple, nous avons eu une personne qui demandait du mobilier ainsi qu'une aide financière pour payer son gaz et son électricité alors que le numéro de téléphone n'était pas attribué et que la personne était connue du CPAS, que l'aide lui avait déjà été retirée parce qu'on n'arrivait plus à établir si oui ou non elle résidait effectivement dans la commune.

Il existe donc un monde de différence entre une action sociale qui n'est sans doute pas parfaite, mais qui est professionnelle, encadrée et publique et un appel médiatique vers le grand public qui récolte le meilleur comme le pire et que les CPAS doivent, en outre, ensuite trier.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Je suis très ennuyée, car je ne sais que répondre à M. Migisha, tant le débat est large !

L'opération médiatique lancée pendant la vague de froid aura, au moins, mis en lumière le travail mené depuis longtemps - et souvent dans l'ombre - par les associations et les travailleurs de rue.

Vous me demandez si des mesures complémentaires ne devraient pas être prises. Votre interrogation rejoint les autres interpellations sur le travail structurel, la prévention du surendettement, le logement ou l'emploi.

La vague de froid a également montré que les sans-abri n'étaient pas les seules victimes : les

De oproep heeft ontzettend veel reacties losgeweekt van allerlei aard. Daarom was het belangrijk snel tussen te komen om de giften uit te sorteren en te vermijden dat sommige mensen op die manier hun rommel konden kwijtgeraken.

Ook waren sommige vragen ongegrond. Het OCMW van Sint-Joost kreeg bijvoorbeeld een aanvraag doorgegeven van iemand die eigenlijk van het OCMW geen hulp meer mocht krijgen omdat het onmogelijk was te achterhalen of hij al dan niet in de gemeente verbleef.

Er is dus een groot verschil tussen een sociale maatregel die misschien niet perfect is maar wel professioneel wordt omkaderd en een gemediatiseerde oproep naar het grote publiek toe, die reacties van allerlei slag ontlokt, die dan wel door de OCMW's moeten uitgesorteerd worden.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ik vind het erg vervelend dat ik niet weet wat ik de heer Migisha moet antwoorden omdat het debat zo breed is!*

Het media-initiatief dat tijdens de koudegolf gelanceerd werd, heeft op zijn minst het werk dat allerlei verenigingen en straathoekwerkers al langer leveren, voor het voetlicht gebracht.

U vraagt mij of er geen bijkomende maatregelen moesten worden getroffen. Tijdens de koudegolf bleek dat niet alleen daklozen het slachtoffer waren: dit gold evenzeer voor wie in een moeilijke situatie leeft. Oplossingen hiervoor moeten we vinden we in het beleid op het vlak van energie, onderwijs, huisvesting en opleiding.

personnes en situation précaire sont également concernées. Les réponses doivent être trouvées dans les politiques de l'énergie, de l'enseignement, du logement, de la formation.

La volonté de la Commission communautaire commune est, sur la base de l'expérience acquise au fil des années, d'élaborer, avec le Centre d'appui (La Strada) et, je l'espère, l'association chapitre XII Service public d'aide sociale, un plan hiver contenant des actions adaptées aux publics et aux conditions spécifiques.

De cette manière, une attention particulière pourrait être consacrée à toutes les populations vulnérables qui le méritent. Cela nous permettrait de nous écarter peut-être davantage, dans notre plan global, du public cible des sans-abri, qui ne constitue que la partie émergée de l'iceberg. L'action doit être beaucoup plus large. Dans tout ce travail, nous serons notamment épaulés par les CPAS.

Nous n'avons pas du tout été associés à l'opération de la RTBF. Je le regrette, car cette opération, qui peut paraître très généreuse, pose tout de même bon nombre de questions en termes d'efficacité, de déontologie ou simplement de gestion du suivi. Cette dernière finit en effet toujours par revenir aux associations et aux CPAS. Lancer un appel pendant trois jours ne suffit pas. Il est dommage qu'il y ait eu tant d'improvisation, mais je me réjouis néanmoins de cette mise en lumière du travail mené depuis de longues années sur le terrain.

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Cet hiver rude a effectivement mis en lumière les dispositifs existants et le travail fourni. Il a malheureusement aussi mis en exergue des situations de pauvreté cachée, ou en tout cas minimisée.

Il sera donc certainement utile de confier au Service public d'urgence sociale (SPUS) un certain nombre d'actions différenciées, qui pourraient également toucher ce public. Cette structure pourrait également coordonner des initiatives telles que l'opération Hiver 2012.

De GGC wil haar ervaring van de afgelopen jaren benutten om in samenwerking met La Strada en, hopelijk, de vereniging hoofdstuk XII Openbare Dienst voor Sociale Urgentie, een aangepast winterplan op te stellen.

Op die manier kan er bijzondere aandacht worden besteed aan alle kwetsbare bevolkingsgroepen. We houden ons dan niet langer uitsluitend bezig met daklozen, want die vormen slechts het topje van de ijsberg inzake armoede. Ons werk zal uiteraard worden gesteund door de OCMW's.

We werden helemaal niet betrokken bij de actie van de RTBF. Dat vind ik jammer. Ik vraag me ook af of ze wel efficiënt en deontologisch verantwoord was. Het zijn nog altijd de verenigingen en OCMW's die het belangrijkste werk doen. Een drie dagen durende actie volstaat niet. Het is ook spijtig dat er zoveel werd geïmproviseerd, al vind ik het een goede zaak dat het werk van zoveel jaren onder de aandacht werd gebracht.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- *De koude winter heeft niet alleen de opvanginfrastructuur en de geleverde inspanningen in de kijker gezet, maar ook verborgen armoede aan het licht gebracht.*

De Openbare Dienst voor Sociale Urgentie zal een aantal acties op dit publiek kunnen afstemmen en zou bovendien initiatieven als Hiver 2012 kunnen coördineren.

Dat dergelijke acties niet deugen zou eigenlijk een spijtige conclusie zijn. De actie was gewoonweg slecht gecoördineerd. Dat moet in de toekomst

Il serait en effet regrettable d'en arriver à la conclusion qu'une opération de ce genre n'est pas une bonne chose. Elle a simplement été mal orchestrée et la coordination avec les CPAS ou les associations qui ont l'expérience du terrain a fait défaut. Assurer une meilleure coordination à l'avenir permettrait de parvenir à l'efficacité maximale.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Une opération comme Cap 48, par exemple, est menée durant toute l'année, en collaboration avec nous, avec la Région et les associations présentes sur le terrain. Il faudrait prendre exemple sur cette opération, préparée par un comité d'accompagnement. Cela permettrait d'éviter l'improvisation à laquelle nous avons assisté.

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Nous ne manquerons pas de relayer ces remarques au niveau de la RTBF. J'ai l'occasion de siéger aussi à la Fédération Wallonie-Bruxelles et je crois qu'il serait intéressant d'y évoquer également ce sujet. Nous sommes loin des missions principales de la RTBF, mais il nous paraît important de souligner qu'il faut assurer une coordination à ce niveau.

- L'incident est clos.

beter kunnen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De operatie Cap 48 loopt het hele jaar door en gebeurt in samenwerking met ons, het gewest en de betrokken verenigingen. De operatie kan als voorbeeld dienen. Dat bespaart ons improvisatie zoals we net nog hebben meegemaakt.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- *We zullen deze opmerkingen naar de RTBF doorsluizen. Ik zetel eveneens in de Fédération Wallonie-Bruxelles, ook voor hen is het onderwerp interessant. Coördinatie is broodnodig op dat niveau.*

- Het incident is gesloten.